Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 299

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 299 Bern, Samstag 20. Dezember 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, samedi 20 décembre 1952 **No 299**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe sowie die Möbelindustrie im Kanton Glarus.
Apeco AG. in Liquidation, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza del DEP (con allegato) concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich — *Konkursamt Zürich-Altstadt* — (2[3]/53)

Gemeinschuldnerin:
Elektro-Neon-Reinigungs- und Kontroll GmbH., in Gassen 6, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1952.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. Januar 1953.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (2799)

Gemeinschuldnerin: Firma Airal AG., Fabrikation und Vertrieb von Leichtmetallen, Wabernstrasse 22, Bern.
Datum der Eröffnung: 5. Dezember 1952.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 9. Januar 1953.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (2800)

Gemeinschuldner: Reber Alfred, Möbelhandlung, Metzgergasse 41, Bern.
Datum der Eröffnung: 12. Dezember 1952.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 9. Januar 1953.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt St. Gallen* — (2807)

Gemeinschuldner: Bardy Fritz, von St. Gallen, Dekorateur, Kugelgasse 16, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 14. November 1952.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Dezember 1952, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock, St. Gallen.
Eingabefrist: 20. Januar 1953.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt Neutoggenburg, Lichtensteig* — (2801)

Gemeinschuldner: Raschle Ernst, Handel mit Radio und Elektrobestandteilen, von und in Brunnadern.
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.
Konkurseröffnung: 13. November/2. Dezember 1952.
Eingabefrist für Forderungen: bis und mit 2. Januar 1953.

Kt. Aargau — *Konkursamt Zofingen* — (2808)

Gemeinschuldner: Peyer Karl, Herren- und Damenkonfektion, Unterstadt, Zofingen.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1952.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. Januar 1953, 14 Uhr, im Gerichtssaal (Rathaus), in Zofingen.
Eingabefrist: bis 20. Januar 1953.
Anmerkung: Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis 12. Januar 1953 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — *Konkursamt Aussersihl-Zürich* — (2802)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Wagner Theodor Karl, Kanzleistrasse 115, Zürich 4, Inhaber der Firma

Vestalina Haushalt-Neuheiten, T. K. Wagner, Schweizergasse 21, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamte Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung in diesem Blatte an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gelten würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung des Rechtsanspruches im Sinne von Art. 260 SchKG. bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache und Begehren um Eintritt in hängige Passiv-Prozesse schriftlich beim obengenannten Konkursamte zu stellen, bei Vermeidung des Ausschlusses.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (2817)

Gemeinschuldnerin: Hartmann Chemie AG., Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw., in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (2818/20)

Faillis:
1° Astruc & Estienne, S. à r. l., fruits et légumes, rue Maunoir 9, Genève.
2° Société Anonyme pour la vente des Briquets Universal (Universal Lighters Selling Company Ltd.), Corraterie 20, Genève.
3° Mariettaz Francis André, entreprise de charpente et menuiserie, rue des Allobroges 35, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.
Dans la faillite Astruc & Estienne, la liste des revendications est également déposée. Les demandes éventuelles de cession pour contester doivent être faites dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich — *Konkursamt Riesbach-Zürich* — (2821)

Das Konkursverfahren über Flücker Albert Hans, geb. 1902, von Genf, Bijoutier, wohnhaft gewesen Baurstrasse 38, in Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Albert Flücker, Handel mit Juwelen, Gold- und Silberwaren, Poststrasse 4, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich — *Konkursamt Unterstrass-Zürich* — (2822)

Gemeinschuldnerin: Lieberherr Josef A.G. in Liquidation, mit Sitz in Zürich 6, Turnerstrasse 10, Geschäftslokal: Oerlikonerstrasse Nr. 32, Zürich 11; Fabrikation und Vertretungen von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Apparaten.
Datum der Schlussverfügung: 17. Dezember 1952.

Kt. Bern — *Konkursamt Interlaken* — (2803)

Das ordentliche Konkursverfahren über Knubel-Hirschi Karl, Metzgermeister, Interlaken, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 15. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern — *Konkursamt Luzern* — (2809)

Das Konkursverfahren über Burri Toni, Lederwarenfabrikation, Spitalstrasse 17a in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 1. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2810)

Das Konkursverfahren über Flum Eugen, Vertreter, Schubertstrasse 7 in Luzern, Kollektivgesellschafter der konkursiten Firma Flum und Sigrist, Textilwaren, Bahnhofstrasse 12 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 17. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2811)

Das Konkursverfahren über Rauser Jakob, Kaufmann, Haldenstrasse 25 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 12. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (2804)

Das Konkursverfahren über Käser Franz, Wein- und Mosthandel, Süsslingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 10. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2815)

Gemeinschuldner: Grieder-Kilga Theodor, 1905, Schreibmaschinenmechaniker, von Basel, in Oberentfelden.
Datum des Schlusses: 17. Dezember 1952.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2816)

Gemeinschuldner: Lüthy-Mauch Kurt, 1926, Bäckermeister, von Langnau (Bern), in Aarau.
Datum des Schlusses 17. Dezember 1952.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (2812)

Failli: Madliger Henri-Louis, anciennement courtier en horlogerie, Les Geneveys sur Coffrane.
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 16 décembre 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (2805)

La faillite prononcée le 27 octobre 1952 à l'encontre de Hirt Ernest, commerce, importation et exportation de bois, à Bonfol, déjà suspendue en date du 13 novembre dernier, a été révoquée par jugement du président du Tribunal I de ce siège du 12 décembre écoulé.

Dans ces conditions, M. Hirt est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aubonne* (2806)

Débitrice: Blanchard Blanche, veuve de Gaston, entreprise de transports et excursions, à Féchy.
Date du sursis: 10 décembre 1952 (durée 4 mois).
Commissaire: R. Lorenz, préposé aux faillites d'Aubonne.
Délai pour les productions: 9 janvier 1953.
Assemblée des créanciers: le 4 mars 1953, à 14 h. 15, Hôtel de Ville, à Aubonne.
Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.
Note: un concordat par abandon d'actif est projeté.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Neuchâtel* (2823)

Débitrice: Cobema S.A., Entreprise générale de maçonnerie, rue du Temple-Neuf 4, à Neuchâtel.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil de Neuchâtel: 18 décembre 1952.
Durée du sursis concordataire: 4 mois.
Commissaire: Denis Wavre, avocat et notaire, Palais DuPeyrou, à Neuchâtel.
Délai de production: 17 janvier 1953; les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire avec toutes pièces justificatives utiles.
Assemblée des créanciers: lundi 30 mars 1953, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Neuchâtel.
Examen des pièces: dès le 20 mars 1953 en l'Etude du commissaire.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Wangen a. d. A.* (2813)

Schuldner: Wagner-Heiniger Reinhard, Mercerie- und Kolonialwarenhandlung, Wangen a. d. A.
Datum der Bestätigung: 28. November 1952.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Wangen a. d. A., den 10. Dezember 1952. Der Gerichtspräsident: Paul Jufer.

Kt. Graubünden *Kreisgerichtsausschuss Trins* (2814)

Der Kreisgerichtsausschuss Trins als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 24. Oktober 1952 den von Beeli Andreas, Metzgermeister, Flims, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

Flims-Waldhaus, den 9. Dezember 1952.

Für den Kreisgerichtsausschuss Trins: Dr. Candrian.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Zürich *Konkurskreis Meilen* (2824)

2. Gläubigerversammlung

Im Nachlassverfahren Neururer Josef, Gipsermeister, Meilen, wird eine 2. Gläubigerversammlung zur Wahl eines Gläubigerausschusses und eines Liquidators auf Dienstag, 23. Dezember 1952, 14.30 Uhr, im Hotel «Bahnhof», Meilen, angesetzt.

Meilen, den 18. Dezember 1952.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. P. Leumann.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Dezember 1952.

Sterbekasse-Fond des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2425). Jakob Schmid, Julius Angst, Ernst Zellweger und Jakob Simmen sind aus der Stiftungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftungskommission besteht nun aus Bernhard Marty, von Lachen (Schwyz), in Zürich, als Zentralpräsident, bisher Verbandssekretär; Friedrich Rohrer, von Bolligen, in Bern, als Vizepräsident; Johann Koch, von Villmergen, in Lenzburg; René Roulet, von La Sagne, in Lancy (Genf), und Josef Frank, von und in Thalwil, letztere drei als Beisitzer. Als Zentralsekretär wurde ernannt Paul Thommen, von Basel, in Zürich. Der Zentralpräsident oder der Vizepräsident führen mit dem Zentralsekretär oder einem Mitglied der Geschäftsleitung die Unterschrift.

13. Dezember 1952.

Unterstützungskassa-Fond des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2425). Jakob Schmid, Julius Angst, Ernst Zellweger und Jakob Simmen sind aus der Stiftungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftungskommission besteht nun aus Bernhard Marty, von Lachen (Schwyz), in Zürich, als Zentralpräsident, bisher Verbandssekretär; Friedrich Rohrer, von Bolligen, in Bern, als Vizepräsident; Johann Koch, von Villmergen, in Lenzburg; René Roulet, von La Sagne (Neuenburg), in Lancy (Genf), und Josef Frank, von und in Thalwil, letztere drei als Beisitzer. Als Zentralsekretär wurde ernannt Paul Thommen, von Basel, in Zürich. Der Zentralpräsident oder der Vizepräsident führen mit dem Zentralsekretär oder einem Mitglied der Geschäftsleitung die Unterschrift.

13. Dezember 1952.

Pensionskassa-Fond des Schweizerischen Werkmeisterverbandes, in Zürich 6, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2425). Jakob Schmid, Julius Angst, Ernst Zellweger und Jakob Simmen sind aus der Stiftungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftungskommission besteht nun aus Bernhard Marty, von Lachen (Schwyz), in Zürich, als Zentralpräsident, bisher Verbandssekretär; Friedrich Rohrer, von Bolligen, in Bern, als Vizepräsident; Johann Koch, von Villmergen, in Lenzburg; René Roulet, von La Sagne (Neuenburg), in Lancy (Genf), und Josef Frank, von und in Thalwil, letztere drei als Beisitzer. Als Zentralsekretär wurde ernannt Paul Thommen, von Basel, in Zürich. Der Zentralpräsident oder der Vizepräsident führen mit dem Zentralsekretär oder einem Mitglied der Geschäftsleitung die Unterschrift.

13. Dezember 1952.

Reformiertes Arbeiterheim, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1951, Seite 2147). Die Unterschrift von Gottfried Weidmann-Hoessly ist erloschen. Als Vizepräsidentin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Maria Sophie Bremi, von und in Zürich.

16. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma Mawag Raffinerien AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. November 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die fürsorgerische Betreuung und Unterstützung des Personals der Firma «Mawag Raffinerien A.G.», in Zürich, durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage, beziehungsweise die Unterstützung bedürftiger Hinterbliebener von verstorbenen Dienstnehmern durch einmalige oder periodisch wiederkehrende Zuwendungen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Georges Melamid, Bürger der USA, in New York, als Präsident; Max Losinger, von Burgdorf, in Bern, und Ernst Lüthi, von Oberhofen bei Münchwilen (Thurgau), in Zürich, als weitere Mitglieder. Die Genannten zeichnen in der Weise, dass Ernst Lüthi mit Georges Melamid oder mit Max Losinger Kollektivunterschrift zu zweien führt. Georges Melamid und Max Losinger zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 26, in Zürich 2 (bei der «Mawag Raffinerien A.G.»).

16. Dezember 1952.

Honegger-Stiftung, in Wetzikon (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1952, Seite 2736), Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Honegger & Cie.», in Wetzikon, usw. Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 24. Oktober 1952 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Hinwil hat als Aufsichtsbehörde der Abänderung am 5. November 1952 seine Genehmigung erteilt. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen, sofern der Stiftungsrat nicht einstimmig etwas anderes bestimmt, Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Dezember 1952.

Wohlfahrtsfonds Laboratoire Guhl Zürich, in Zürich 7, Stiftung (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 907). Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Roth, von und in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

17. Dezember 1952.

Personalfürsorgefonds der Buchbinderei Schlatter A.G., in Bern (SHAB. Nr. 108 vom 3. Mai 1952, Seite 1159). Neues Domizil: Gutenbergstrasse 14 (Bureau der Stifterfirma).

17. Dezember 1952.

Wohlfahrtsfonds der Hallwag A.G. Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Mitarbeiter der «Hallwag Aktiengesellschaft», in Bern, inklusive

Mitglieder der Direktion, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Mitarbeiters, oder im Falle ihres Todes an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die von ihnen unterhaltenen Personen. Diese Unterstützungen und Beiträge sind an solche Mitarbeiter bzw. ihre oben erwähnten Hinterbliebenen auszurichten, die vom «Fürsorgefonds der Hallwag A.G. Bern» keine oder eine ihrem Salär nicht angemessene Beihilfe oder Rente erhalten können. Die Stiftung kann ferner Beiträge ausrichten an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der «Hallwag Aktiengesellschaft», in Bern, gewählt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Otto Erich Wagner, von Oberwichtrach, Präsident; Walter Schmid, von Oberbussnang, Gemeinde Bussnang, und Ernst Hänni, von Kienersrüti, alle in Bern. Domizil der Stiftung: Nordring 4 (bei der «Hallwag Aktiengesellschaft»).

17. Dezember 1952.

Albert Heim Stiftung, in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 9. Februar 1943, Seite 389). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Oktober 1952 und mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 29. Oktober 1952 des Regierungsrates des Kantons Bern vom 7. November 1952 sowie der Burgergemeinde der Stadt Bern als Eigentümerin des Naturhistorischen Museums in Bern vom 28. November 1952 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 21. März und 14. April 1930 abgeändert. Der Stiftungsrat besteht nur noch aus 3 Mitgliedern, nämlich aus einem vom Zentralvorstand der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft zu bezeichnenden Mitglied, dem jeweiligen Direktor der Zoologischen Sammlungen des Naturhistorischen Museums in Bern und dem jeweiligen Stammbuchführer. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden der bisherige Präsident Prof. Dr. Franz Baumann und das Mitglied Prof. Dr. Albert Heim; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Otto Vollenweider, neues Mitglied Dr. Walter Küenzi, von und in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien kollektiv.

17. Dezember 1952.

Fürsorgefonds zu Gunsten der Arbeitnehmer des Schweiz. Bäcker- und Konditorenmeister-Verbandes, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde mit Nachtrag vom 29. Oktober 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Renten, Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer bzw. an ihre Angehörigen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus der Geschäftsleitung des «Schweiz. Bäcker- und Konditorenmeister-Verbandes» und 3 bis 4 Angestellten des Verbandes als Vertreter der Arbeitnehmer. Diese letztern werden von der Geschäftsleitung bestimmt. Die jeweiligen Rechnungsrevisoren des Stifter-Verbandes amten als Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates oder der Vizepräsident zeichnen je mit dem Zentralsekretär oder dem Kassaverwalter. Es sind dies: Fritz Schaich, von und in Brugg, Präsident; Pierre Zimmermann, von Chavannes-le-Veyron, in Lausanne, Vizepräsident; Dr. rer. pol. Bruno Heilinger, von Solothurn, in Wabern, Gemeinde Köniz, Zentralsekretär, und Walter Sterchi, von Matten b. Interlaken, Kassaverwalter, in Bern. Domizil der Stiftung: Seilerstrasse 9 (in den Geschäftsräumen der Stifterfirma).

17. Dezember 1952.

Fonds en faveur du personnel de l'Association Métallurgique S. A. Berne et de la Succursale de Zurich, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Personalfürsorge im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Todesfall. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wovon zwei durch den Verwaltungsrat der Firma «Metallverband A.G.», in Bern, und eines durch das Personal als Vertreter der Arbeitnehmer bezeichnet werden. Als Kontrollstelle amten zwei jährlich durch den Verwaltungsrat der Stifterin bezeichnete Rechnungsrevisoren. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Rodolphe Stadler, von Neuenburg, in Pully, als Präsident; Else v. Selve, von und in Thun, als Vizepräsidentin, und Ernst Suter, von Affoltern a. A., in Bern, als Sekretär und Vertreter der Arbeitnehmer. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Thunstrasse 95 (Bureau der Stifterfirma).

Bureau Biel

15. Dezember 1952.

Personalfürsorge der Firma Notz & Co. A.G., in Biel, Stiftung (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1946, Seite 2199). Der bisherige Präsident des Stiftungsrates Hans Albert Notz ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Henri Nicolet, bisher Sekretär. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Sekretär wurde gewählt Hans Peter Notz, von Bern und Chardonney, in Bern. Präsident und Sekretär führen Einzelunterschrift.

17 décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison John Wernli S. à r. l., à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 16 décembre 1952. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «John Wernli S. à r. l.», à Bienne, qui, en raison d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage ou de service militaire, tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 5 membres, nommés par la gestion de la maison fondatrice et dont un au moins est choisi parmi les membres du personnel. Le conseil de fondation désigne un ou deux contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de: Hubert Wernli, de Thalheim (Argovie), à Bienne, président; Edmond Wolfgang, de Gossens (Vaud), à Evilard, secrétaire; John Jenoure, de nationalité anglaise, à Nidau. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: rue Centrale 15 (en les bureaux de John Wernli S. à r. l.).

Bureau Frutigen

16. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma Seeberger & Cie. A.G. Frutigen, in Frutigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. März 1952 eine Stiftung. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen: a) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Angestellten oder des Arbeiters selbst; b) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Angestellten oder Arbeiters; c) im Falle des Todes des Angestellten oder Arbeiters an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten oder Arbeiters von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er setzt sich aus 2 bis 4 Mitgliedern zusammen, die von der Stifterfirma zu bezeichnen sind, wobei mindestens 1 Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Die Stifterfirma bezeichnet ferner eine Kontrollstelle. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Ernst Blaser, von Langnau (Bern), in Bern, Präsident, und Otto Wüthrich, von Trub, in Frutigen, Sekretär. Geschäftsdomizil: Bureau der Firma Seeberger & Cie A.G.

Bureau Thun

10. Dezember 1952.

Sterbekasse des Bäckermeister-Vereins Berner Oberland, in Thun, Stiftung (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1949, Seite 3289). In der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 25. November 1951 wurden Stiftungsurkunde und Reglement abgeändert. Der Zweck der Stiftung bleibt unverändert, dagegen können der Sterbekasse ausser den Mitgliedern des Bäckermeistervereins Berner Oberland auch deren Ehefrauen sowie eine Schwester eines ledigen männlichen Mitgliedes, dem sie den Verkaufsladen besorgt, beitreten. Wer das 70. Altersjahr erreicht hat, kann sich nicht mehr in die Sterbekasse einkaufen und Mitglied werden. Der Regierungsrat des Kantons Bern, als Aufsichtsbehörde über diese Stiftung, hat die Zustimmung zu diesen Aenderungen erteilt.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

15. Dezember 1952.

Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber, in Alpnachdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeiter der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber und ihrer Angehörigen, die infolge Alters, Krankheit, Unfalls, Invalidität oder Todes von Unterstützungspflichtigen in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber bestellt wird. Kontrollstelle sind die Rechnungsrevisoren der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. iur. Walter Amstalden, von und in Sarnen, Präsident, und Otto Sand, von St. Gallen, in Hergiswil (Nidwalden). Domizil: Bureau der Aktiengesellschaft Steinbruch Guber.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

13 décembre 1952.

Fondation en faveur du personnel de Winckler & Cie, Société anonyme, Fabrique de chalets, à Marly-le-Petit (FOSC. du 7 septembre 1946, N° 209, page 2369). Bernard Devevey a cessé d'être membre et secrétaire du conseil de fondation.

16 décembre 1952.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars S.A., à Fribourg, à Fribourg, fondation (FOSC. du 18 décembre 1948, N° 297, page 3437). Paul Protzen a cessé d'être membre et président du conseil; sa signature est radiée. A été élu membre et président: Gustave Lachenal, de et à Genève. Il engage la caisse en signant collectivement à deux avec le vice-président ou le secrétaire. Paul May a cessé d'être membre du conseil; sa signature est radiée.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

11. Dezember 1952.

Personal-Sparkasse für die Hafenbetriebe der Schweizerischen Reederei A. G., in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1952, Seite 2980). Das Domizil befindet sich Rittergasse 20.

13. Dezember 1952.

Personalfürsorgefonds der Fira A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 9. Dezember 1952 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Mitglieder des Stiftungsrates sind die jeweiligen Mitglieder des Verwaltungsrates der «Fira A.G.», zurzeit Dr. Eduard Wackernagel, Präsident; Emil Heimbrod, beide von und in Basel, und Roger Thorens, von und in Ste-Croix. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Nauenstrasse 71.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1952, Seite 2503). Das Stiftungsratsmitglied Fritz Schwab ist nun Bürger von Wintersingen (Basel-Landschaft).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. Dezember 1952.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schilling, Schnering & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2327). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. November 1952 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Personalfürsorgestiftung der Firma Schilling & Gmür.** Ernst Schnering und Eduard Beyer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Stiftungsrates verbleibt Paul Schilling, von Hornussen (Aargau), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

16. Dezember 1952.

Wohlfahrtsfonds der Firma Adolph Hahn & Co. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2663). Durch Regierungsratsbeschluss vom 8. Dezember 1952 wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Wohlfahrtsfond der Firma Adolph Hahn & Co., Nachf. Jacob-Hahn & Co., St. Gallen.**

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

12. Dezember 1952.

Rutishauser-Meisterprüfungs-Preis, in Kreuzlingen, Stiftung (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 473). Karl Bryner und Emil Morf sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist jetzt Josef Goldiger, von und in Zürich, und neuer Sekretär: Dr. Werner Grimm, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift. Stiftungsdomizil: Sägestrasse 1.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Reno S.A. à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 12 décembre 1952. Elle a pour but d'aider les employés et ouvriers de la maison «Reno S.A.», éventuellement leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du service militaire, du chômage, de la détresse, ou du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature in-

dividuelle des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Georges Braunschweig, président, de et à La Chaux-de-Fonds; Fritz Marti, secrétaire, de Lyss (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Fred Maibach, de Dürrenroth (Berne), à Neuchâtel. Adresse de la fondation: dans les bureaux de la maison Reno S.A., Numa-Droz 165.

Bureau du Locle

12 décembre 1952.

Hôpital du Locle, au Locle, fondation (FOSC. du 2 juin 1936, N° 142, page 1510). Les statuts ont été modifiés selon acte authentique du 6 décembre 1952. Désormais, la fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau, soit du président, du vice-président, du secrétaire et de l'administrateur-caissier. Les autres faits modifiés ne sont pas soumis à publication. L'autorité de surveillance a approuvé ces modifications, suivant arrêté du Conseil d'Etat du 18 mars 1952. Alfred Oesch, d'Oberlangenegg (Berne), au Locle, a été nommé secrétaire, en remplacement d'Achille Marchand, décédé, dont la signature est radiée.

Bureau de Neuchâtel

11 décembre 1952.

Caisse maladie en faveur du personnel de la Société coopérative de consommation de Neuchâtel et environs, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 7 décembre 1942, N° 285, page 2782). Georges Montandon, Gustave Steigmeyer et Bernard Walter ne font plus partie du comité de direction, par suite de démission; leurs signatures sont radiées. Le comité de direction est actuellement composé de Louis Glanzmann, de Neuchâtel, président; Otto Egger, de Fontainemelon, secrétaire, et Henri Verdon, du Locle; tous à Neuchâtel. La fondation est engagée par leur signature collective à deux.

11 décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société coopérative de consommation de Neuchâtel, à Neuchâtel, fondation (FOSC. du 29 mars 1934, N° 74, page 836). Charles-Ulysse Perret, Gustave Steigmeyer et Max Dubler ne font plus partie du comité de direction, par suite de démission; leurs signatures sont radiées. Le comité de direction est actuellement composé de Louis Glanzmann, de Neuchâtel, président; Otto Egger, de Fontainemelon, secrétaire, et Paul Delacrétaz, d'Yverdon; tous à Neuchâtel. La fondation est engagée par leur signature collective à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe sowie die Möbelindustrie

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM), Sektion Glarus,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband (SBHV), Sektion Linth,
der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz (CHB)

haben am 15. November 1952 beim Regierungsrat des Kantons Glarus ein Gesuch um Genehmigung des am 1. Oktober 1952 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe sowie die Möbelindustrie, ausgenommen die Engrosmöbelindustrie, eingereicht.

Die Publikation ist im «Amtsblatt des Kantons Glarus» vom 20. Dezember 1952 erfolgt.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind der Direktion des Innern des Kantons Glarus schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 322)

Glarus, den 4. Dezember 1952.

Direktion des Innern:
Franz Landolt-Rast, Regierungsrat.

Apeco AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 28. November 1952 hat die Apeco AG. ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, gemäss Art. 742, Absatz 2, OR, ihre allfälligen Ansprüche innert 20 Tagen dem Liquidator der Gesellschaft, Fürsprech O. M. Bürgi, Bahnhofstrasse 42, Zürich, zu melden. (AA. 321 [1])

Zürich, den 17. Dezember 1952. **Der Liquidator.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica

concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

(Del 28 novembre 1952)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 2 del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio, ordina:

Art. 1. L'allegato all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 (con modificazioni del 21 novembre 1950, 20 febbraio, 25 luglio e 30 ottobre 1951) concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero è abrogato e sostituito dalle disposizioni seguenti:

ALLEGATO

all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

Elenchi delle banche che, oltre alla Banca nazionale svizzera, sono accette nel servizio disciplinato dei pagamenti:

1. Servizio dei pagamenti con l'**Egitto e il Sudan anglo-egiziano:**

Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea
Società di banca svizzera	Basilea
Banca popolare svizzera	Berna
Banque cantonale de Berne	Berna
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra
Bordier & Cie.	Ginevra
Crédit lyonnais	Ginevra
Hentsch & Cie.	Ginevra
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra
Pictet & Cie.	Ginevra
Banque cantonale vaudoise	Losanna
Société anonyme de dépôts et de gestion	Losanna
Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank Hofmann AG.	Zurigo
Banque industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Credito svizzero	Zurigo
Union di banche svizzere	Zurigo
J. Vontobel & Co.	Zurigo
Zürcher Kantonalbank	Zurigo

2. Servizio dei pagamenti con la **Germania** (occidentale):

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten
Banca centrale cooperativa	Basilea
Basler Kantonalbank	Basilea
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basilea
Ehringer & Co.	Basilea
Handwerkerbank Basel	Basilea
A. Sarasin & Co.	Basilea
Hans Seligman-Schürch & Co.	Basilea
Società di banca svizzera	Basilea
Taymans & Cie. S.A.	Basilea
Banca popolare svizzera	Berna
Banque cantonale de Berne	Berna
Armand von Ernst & Co.	Berna
von Ernst & Cie.	Berna
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna
Aargauische Hypothekenbank	Brugg
Bank in Burgdorf	Burgdorf
Banca cantonale dei Grigioni	Coira
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra
Crédit lyonnais	Ginevra
Hentsch & Cie.	Ginevra
Pictet & Cie.	Ginevra
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau
Bank in Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Baselландschaftliche Kantonalbank	Liestal
Banque cantonale vaudoise	Losanna
Caisse d'épargne et de crédit	Losanna
Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Banca popolare di Lugano	Lugano
Banca della Svizzera italiana	Lugano
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Ersparniskasse Olten	Olten
St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Wegelin & Co.	San Gallo
Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Solothurner Handelsbank	Soletta
Solothurner Kantonalbank	Soletta
Kantonalbank in Schwyz	Svitto
Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Bank Wädenswil	Wädenswil
Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Zuger Kantonalbank	Zugo
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
American Express Company Inc.	Zurigo
Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank Hofmann AG.	Zurigo
Julius Bär & Co.	Zurigo
Credito svizzero	Zurigo
Banque industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Michelis Bank AG.	Zurigo
Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Unione di banche svizzere	Zurigo
J. Vontobel & Co.	Zurigo
Zürcher Kantonalbank	Zurigo

3. Servizio dei pagamenti con la **Francia:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten
Banca centrale cooperativa	Basilea
Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea
Basler Kantonalbank	Basilea
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea
E. Gutzwiller & Co.	Basilea
Handwerkerbank Basel	Basilea
La Roche & Co.	Basilea
A. Sarasin & Co.	Basilea
Società di banca svizzera	Basilea
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona
Banca popolare svizzera	Berna
Banque cantonale de Berne	Berna
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna
Bank in Burgdorf	Burgdorf
Banca cantonale dei Grigioni	Coira
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo
Weck, Aeby & Co.	Friburgo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra
Banque Charles Perreau S.A.	Ginevra
Bordier & Cie.	Ginevra
Crédit lyonnais	Ginevra
Darier & Cie.	Ginevra
De l'Harpe & Cie.	Ginevra
Ferrier, Lullin & Cie.	Ginevra
Hentsch & Cie.	Ginevra
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra
Mirabaud Fils & Cie.	Ginevra
Pasche & Cie.	Ginevra
Pictet & Cie.	Ginevra
Pivot & Cie.	Ginevra
Société anonyme financière de gérance et de banque	Ginevra
Société bancaire de Genève	Ginevra
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau
Bank in Langenthal	Langenthal
Bank in Langnau	Langnau
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Baselландschaftliche Kantonalbank	Liestal
Banque cantonale vaudoise	Losanna
Banque Galland S.A.	Losanna
Bugnion & Cie.	Losanna
Caisse d'épargne et de crédit	Losanna
Roguin & Cie.	Losanna
Société anonyme de dépôts et de gestion	Losanna
Falck & Co.	Lucerna
Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Banca popolare di Lugano	Lugano
Banca della Svizzera italiana	Lugano
Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Du Pasquier, Montmollin & Cie.	Neuchâtel
Ersparniskasse Olten	Olten
St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Wegelin & Co.	San Gallo
Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque cantonale du Valais	Sion
Solothurner Handelsbank	Soletta
Solothurner Kantonalbank	Soletta
Kantonalbank Schwyz	Svitto
Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Bank Wädenswil	Wädenswil
Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Piguet & Cie.	Yverdon
Zuger Kantonalbank	Zugo
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
American Express Company Inc.	Zurigo
Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank Hofmann AG.	Zurigo
Julius Bär & Co.	Zurigo
Credito svizzero	Zurigo
Banque industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Rahn & Bodmer	Zurigo
Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Unione di banche svizzere	Zurigo
Zürcher Kantonalbank	Zurigo

4. Servizio dei pagamenti con l'**Iran:**

Società di banca svizzera	Basilea
Banca popolare svizzera	Berna
Banque cantonale de Berne	Berna
Banque cantonale vaudoise	Losanna
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Bank für Anlagewerte	Zurigo
Credito svizzero	Zurigo
Union di banche svizzere	Zurigo

5. Servizio dei pagamenti con i **Paesi Bassi:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque cantonale vaudoise	Losanna
Banca centrale cooperativa	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Basler Kantonalbank	Basilea	Bank in Menziken	Menziken
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Handwerkerbank Basel	Basilea	Volksbank in Reinach AG.	Reinach
La Roche & Co.	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Società di banca svizzera	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Banca populare svizzera	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque cantonale de Berne	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banca cantonale dei Grigioni	Coira	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	American Express Company Inc.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque Charles Perreau S.A.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Ferrier, Lullin & Co.	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Co.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Unione di banche svizzere	Zurigo
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal		
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg		

6. Servizio dei pagamenti con la **Norvegia:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Banca centrale cooperativa	Basilea	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Basler Kantonalbank	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Società di banca svizzera	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca populare svizzera	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque cantonale de Berne	Berna	Credito svizzero	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Rahn & Bodmer	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Unione di banche svizzere	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

7. Servizio dei pagamenti con la **Svezia:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca Solari S.A.	Lugano
Banca centrale cooperativa	Basilea	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Basler Kantonalbank	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Società di banca svizzera	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Banque cantonale de Berne	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Crédit lyonnais	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Pasche & Cie.	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Unione di banche svizzere	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna		

8. Servizio dei pagamenti con l'**area della sterlina:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque cantonale vaudoise	Losanna
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau	Banque Galland & Cie. S.A.	Losanna
Rheintallsche Creditanstalt	Altstätten	Bugnion & Cie.	Losanna
Gewerbekasse Baden	Baden	Caisse d'épargne et de crédit	Losanna
Banca centrale cooperativa	Basilea	Rognin & Cie.	Losanna
Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea	Société anonyme de dépôts et de gestion	Losanna
Basler Kantonalbank	Basilea	Falek & Co.	Lucerna
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banca popolare di Lugano	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banca della Svizzera italiana	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banca unione di credito	Lugano
A. Sarasin & Co.	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Hans Seligman-Schürch & Co.	Basilea	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Società di banca svizzera	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Volksbank in Reinach AG.	Reinach
Banca popolare svizzera	Berna	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Berner Kantonalbank	Berna	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Deposito-Cassa der Stadt Bern	Berna	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Armand von Ernst & Co.	Berna	Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banca cantonale del Grigioni	Coira	Crédit sierrois	Sierre
Banca privata grigionese	Coira	Banque cantonale du Valais	Sion
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Solothurner Handelsbank	Soletta
Week, Aeby & Cie.	Friburgo	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Banque Charles Perreau S.A.	Ginevra	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Bordier & Cie.	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Crédit lyonnais	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Darier & Cie.	Ginevra	Piguet & Cie.	Yverdon
Ferrier, Lullin & Cie.	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
De l'Harpe & Cie.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Mirabaud Fils & Cie.	Ginevra	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Pivot & Cie.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Neue Guyerzeiler Bank AG.	Zurigo
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Rahn & Bodmer	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Unione di banche svizzere	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

9. Servizio dei pagamenti con l'**Italia:**

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca della Svizzera italiana	Lugano
Banca centrale cooperativa	Basilea	Banca unione di credito	Lugano
Basler Kantonalbank	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Handwerkerbank Basel	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
A. Sarasin & Co.	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Società di banca svizzera	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Società bancaria ticinese	Bellinzona	Unione svizzera delle casse rurali	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Banque cantonale de Berne	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Armand von Ernst & Co.	Berna	Banque cantonale du Valais	Sion
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banca cantonale dei Grigioni	Coira	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Crédit lyonnais	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Hentsch & Cie.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Credito svizzero	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Caisse d'épargne et de crédit	Losanna	Unione di banche svizzere	Zurigo
Société anonyme de dépôts et de gestion	Losanna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Falek & Co.	Lucerna		
Luzerner Kantonalbank	Lucerna		
Banca popolare di Lugano	Lugano		
Banca Solari S.A.	Lugano		

10. Servizio dei pagamenti con la **Danimarca:**

Banca centrale cooperativa	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Handwerkerbank Basel	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Società di banca svizzera	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banca popolare svizzera	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque cantonale de Berne	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Crédit lyonnais	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Credito svizzero	Zurigo
Banque cantonale vaudoise	Losanna	Unione di banche svizzere	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

11. Servizio dei pagamenti con l'**Argentina:**

Banca centrale cooperativa	Basilea	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Società di banca svizzera	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca popolare svizzera	Berna	Banca privata e commerciale S.A.	Zurigo
Banque cantonale de Berne	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Crédit lyonnais	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Luzerner Kantonalbank	Lucerna	Unione die banche svizzere	Zurigo
Banca unione di credito	Lugano	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel		
Solothurner Handelsbank	Soletta		

12. Servizio dei pagamenti con la **zona monetaria belga** (Belgio, Lussemburgo, Congo belga, Ruanda Urundi):

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg
Banca centrale cooperativa	Basilea	Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal
Banca per il commercio internazionale S.A.	Basilea	Banque cantonale vaudoise	Losanna
Basler Kantonalbank	Basilea	Caisse d'épargne et de crédit	Losanna
Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banca della Svizzera italiana	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
A. Sarasin & Co.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Società di banca svizzera	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Taymans & Cie. S.A.	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Wegelin & Co.	San Gallo
Banca popolare svizzera	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque cantonale de Berne	Berna	Crédit sierrois	Sierre
Spar- und Leihkasse in Bern	Berna	Banque cantonale du Valais	Sion
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banca cantonale dei Grigioni	Coira	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Crédit lyonnais	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Ferrier, Lullin & Cie.	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie.	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Lombard, Odier & Cie.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Pictet & Cie.	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Pivot & Cie.	Ginevra	Credito svizzero	Zurigo
Société bancaire de Genève	Ginevra	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di banche svizzere	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau	Zürcher Kantonalbank	Zurigo

L'autorizzazione per le banche sopra indicate vale per la sede centrale e per le succursali stabilite nella Svizzera.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 23 dicembre 1952.

Berna, 28 novembre 1952.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:

Rubattel.

299. 20. 12. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Compañia Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

4%-Kassenscheine, Ausgaben 1940 bis 1946

Verzeichnis der am 4. November 1952 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zwecks Tilgung per 1. Januar 1953 ausgelosten Titel, nämlich

St. 5200 Kassenscheine, Ausgabe 9. Dezember 1940
St. 5473 Kassenscheine, Ausgabe 4. Oktober 1941
St. 8666 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1942
St. 6117 Kassenscheine, Ausgabe 6. Oktober 1943
St. 6500 Kassenscheine, Ausgabe 6. Oktober 1944
St. 6933 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1945
St. 7428 Kassenscheine, Ausgabe 2. Oktober 1946

Ausgabe 9. Dezember 1940

Nummern der Kassenscheine und Titel		Nummern der Kassenscheine und Titel		Nummern der Kassenscheine und Titel		Nummern der Kassenscheine und Titel	
001 bis	010	26061 bis	070	47751 bis	760	67641 bis	650
141	150	251	260	48091	100	691	700
971	980	261	270	441	450	781	790
991	1000	461	470	49171	180	831	840
1221	230	511	520	191	200	981	990
371	380	831	840	221	230	68311	320
561	570	871	880	301	310	611	620
571	580	941	950	671	680	871	880
591	600	27631	640	821	830	69281	290
661	670	861	870	50331	340	291	300
671	680	28371	380	541	550	301	310
801	810	441	450	901	910	431	440
2211	220	451	460	51861	870	70051	060
581	590	701	710	871	880	131	140
601	610	29191	200	971	980	181	190
651	660	721	730	52051	060	721	730
3321	330	741	750	211	220	741	750
391	400	30061	070	721	730	791	800
801	810	121	130	781	790	71081	090
821	830	451	460	53231	240	331	340
901	910	461	470	381	390	341	350
961	970	611	620	411	420	351	360
4031	040	681	690	861	870	361	370
181	190	801	810	54041	050	721	730
211	220	861	870	081	090	781	790
631	640	31801	810	331	340	821	830
841	850	32061	070	481	490	72351	360
5311	320	181	190	491	500	461	470
391	400	211	220	541	550	561	570
561	570	241	250	681	690	821	830
671	680	401	410	691	700	921	930
6361	370	411	420	831	840	73171	180
391	400	451		55101	110	561	570
7291	300	591	600	481	490	891	900
331	340	911	920	681	690	931	940
381	390	931	940	841	850	941	950
401	410	33321	330	981	990	74181	190
541	550	371	380	56051	060	411	420
991	8000	451	460	241	250	761	770
8561	570	611	620	461	470	891	900
641	650	621	630	711	720	931	940
781	790	671	680	921	930	75181	190
9131	140	921	930	941	950	261	270
471	480	34461	470	991	57000	291	300
561	570	831	840	57001	010	541	550
10241	250	991	35000	201	210	741	750
441	450	35221	230	371	380	76131	140
541	550	441	450	611	650	151	160
571	580	491	500	751	760	161	170
991	11000	671	680	821	830	181	190
11671	680	36081	090	831	840	221	230
12351	360	251	260	851	860	501	510
411	420	621	630	881	890	741	750
431	440	37181	190	911	920	77131	140
611	620	681	690	58091	100	181	190
671	680	711	720	531	540	381	390
13111	120	841	850	561	570	451	460
221	230	38061	070	891	900	921	930
521	530	891	900	931	940	78021	030
14611	620	39431	440	59081	090	151	160
761	770	481	490	281	290	221	230
15131	140	811	820	411	420	351	360
261	270	821	830	621	630	441	450
351	360	861	870	60111	120	511	520
411	420	40061	070	191	200	651	660
741	750	411	420	201	210	661	670
891	900	771	780	421	430	801	810
16141	150	841	850	501	510	79001	010
251	260	981	990	931	940	111	120
281	290	41121	130	961	970	141	150
761	770	171	180	61021	030	321	330
951	960	301	310	181	190	341	350
17251	260	581	590	281	290	621	630
261	270	691	700	401	410	691	700
341	350	891	900	581	590	721	730
411	420	42101	110	841	850	871	880
481	490	781	790	62131	140	941	950
961	970	43101	110	691	700	80001	010
18031	040	181	190	63071	080	181	190
161	170	241	250	281	290	361	370
231	240	471	480	651	660	391	400
19331	340	921	930	971	980	691	700
541	550	951	960	981	990	771	780
20061	070	44231 bis	240	64171	180	841	850
311	320	281	290	231	240	81141	150
901	910	341	350	321	330	171	180
21291	300	701	710	361	370	191	200
351	360	741	750	541	550	411	420
22151	160	871	880	621	630	471	480
641	650	45361	370	951	960	511	520
23411	420	951	960	65201	210	671	680
471	480	991	46000	221	230	811	820
651	660	46101	110	361	370	881	890
811	820	171	180	381	390	891	900
24121	130	211	220	471	480	911	920
171	180	521	530	511	520	82181	190
801	810	561	570	611	620	231	240
25011	020	641	650	681	690	241	250
111	120	711	720	801	810	251	260
231	240	731	740	861	870	281	290
291	300	941	950	66001	010	83382	390
411	420	47091	100	941	950	431	440
641	650	641	650	67091	100	521	530
851	860	661	670	271	280	581	590
26021	030	701	710	591	600		

Kassenscheinnummern		Titelnummern		Kassenscheinnummern		Titelnummern	
84161 bis	170	84033 und	034	93331 bis	340	85867 und	868
361	370	073	074	511	520	903	904
461	470	093	094	531	540	907	908
471	480	095	096	801	810	961	962
501	510	101	102	831	840	967	968
531	540	107	108	94011	020	86003	004
861	870	173	174	061	070	013	014
901	910	181	182	101	110	021	022
85001	010	201	202	431	440	087	088
021	030	205	206	811	820	163	164
501	510	301	302	981	990	197	198
86261	270	453	454	95021	030	205	206
681	690	537	538	151	160	231	232
791	800	559	560	231	240	247	248
87261	270	653	654	341	350	269	270
431	440	687	688	631	640	327	328
621	630	725	726	741	750	349	350
651	660	731	732	931	940	387	388
811	820	763	764	96101	110	421	422
851	860	771	772	301	310	461	462
921	930	785	786	351	360	471	472
88531	540	907	908	561	570	513	514
641	650	929	930	571	580	515	516
971	980	995	996	861	870	573	574
89101	110	85021	022	97231	240	647	648
141	150	029	030	501	510	701	702
401	410	081	082	791	800	759	760
481	490	097	098	951	960	791	792
671	680	135	136	98161	170	833	834
90191	500	299	300	311	320	863	864
501	510	301	302	331	340	867	868
651	660	331	332	901	910	981	982
661	670	333	334	99051	060	87011	012
781	790	357	358	101	110	021	022
791	800	359	360	621	630	125	126
851	860	371	372	671	680	135	136
861	870	373	374	721	730	145	146
931	940	387	388	101111	120	423	424
91541	550	509	510	281	290	457	458
931	940	587	588	361	370	473	474
951	960	591	592	511	520	503	504
92011	020	603	604	941	950	589	590
131	140	627	628	102001	010	601	602
211	220	643	644	211	220	643	644
271	280	655	656	251	260	651	652
381	390	677	678	621	630	725	726
401	410	681	682	711	720	743	744
431	440	687	688	871	880	775	776
671	680	735	736	103441	450	889	890
911	920	783	784	721	730	945	946
93211	220	843	844	931	940	987	988

Ausgabe 4. Oktober 1941

Kassenscheinnummern		Titelnummern		Kassenscheinnummern		Titelnummern	
104001 bis	010	88001 bis	010	115741 bis	750	99741 bis	750
071	080	071	080	116151	160	100151	160
641	650	641	650	241	250	241	250
931	940	931	940	431	440	431	440
961	970	961	970	451	460	451	460
105081	090	89081	090	601	610	601	610
131	140	131	140	631	640	631	640
351	360	351	360	691	700	691	700
541	550	541	550	751	760	751	760
611	620	611	620	117231	240	101231	240
961	970	961	970	711	720	711	720
106611	620	90611	620	801	810	801	810
107061	070	91061	070	901	910	901	910
111	120	111	120	941	950	941	950
221	230	221	230	118031	040	102031	040
521	530	521	530	201	210	201	210
108141	150	92141	150	571	580	571	580
161	170	161	170	851	860	851	860
381	390	381	390	951	960	951	960
461	470	461	470	119021	030	103021	030
109031	040	93031	040	821	830	821	830
161	170	161	170	851	860	851	860
331	340	331	340	120511	520	104511	520
531	540	531	540	861	870	861	870
541	550	541	550	121141	150	105141	150
621	630	621	630	471	480	471	480
631	640	631	640	501	510	501	510
110161	170	94161	170	551	560	551	560
261	270	261	270	601	610	601	610
891	900	891	900	701	710	701	710
921	930	921	930	122091	100	106091	100
111161	170	95161	170	221	230	221	230
621	630	621	630	251	260	251	260
631	640	631	640	341	350	341	350
661	670	661	670	521	530	521	530
741	750	741	750	891	900	891	900
112321	330	96321	330	123491	500	107491	500
113361	370	97361	370	731	740	731	740
411	420	411	420	791	800	791	800
721	730	721	730	931	940	931	940
114391	400	98391	400	124151	160	108151	160
451	460	451	460	391	400	391	400
551	560	551	560	441	450	441	450
791	800	791	800	681	690	681	690
961	970	961	970	125161	170	109161	170
115071	080	99071	080	441	450	441	450
081	090	081	090	491	500	491	500
221	230	221	230	601	610	601	610
231	240	231	240	621	630	621	630
241	250	241	250	871	880	871	880
301	310	301	310	126361	370	110361	370
671	680	671	680	411	420	411	420

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
126601	bis 610	110601	bis 610	153211	bis 220	137211	bis 220	173121	bis 130	157121	bis 130	189211	bis 220	172243	und 244
691	700	691	700	401	410	401	410	231	240	231	240	301	310	261	262
831	840	831	840	781	790	781	790	371	380	371	380	401	410	281	282
127021	030	111021	030	154201	210	138201	210	421	430	421	430	581	590	317	318
141	150	141	150	231	240	231	240	461	470	461	470	881	890	377	378
171	180	171	180	411	420	411	420	521	530	521	530	190351	360	471	472
221	230	221	230	451	460	451	460	541	550	541	550	471	480	495	496
571	580	571	580	861	870	861	870	651	660	651	660	571	580	515	516
631	640	631	640	891	900	891	900	174081	090	158081	090	741	750	549	550
731	740	731	740	155031	040	139031	040	111	120	111	120	831	840	567	568
128001	010	112001	010	041	050	041	050	221	230	221	230	871	880	575	576
031	040	031	040	081	090	081	090	241	250	241	250	921	930	585	586
081	090	081	090	601	610	601	610	501	510	501	510	191091	100	619	620
181	190	181	190	731	740	731	740	741	750	741	750	151	160	631	632
541	550	541	550	831	840	831	840	175051	060	159051	060	171	180	635	636
129501	510	113501	510	901	910	901	910	061	070	061	070	731	740	747	748
130651	660	114651	660	156041	050	140041	050	121	130	121	130	192231	240	847	848
781	790	781	790	191	200	191	200	621	630	621	630	311	320	863	864
131201	210	115201	210	201	210	201	210	651	660	651	660	341	350	869	870
321	330	321	330	321	330	321	330	731	740	731	740	501	510	901	902
341	350	341	350	341	350	341	350	751	760	751	760	621	630	925	926
541	550	541	550	531	540	531	540	861	870	861	870	751	760	951	952
132131	140	116131	140	651	660	651	660	901	910	901	910	781	790	957	958
391	400	391	400	811	820	811	820	921	930	921	930	991	193000	999	173000
601	610	601	610	157111	120	141111	120	961	970	961	970	193151	160	173031	032
781	790	781	790	551	560	551	560	176011	020	160011	020	221	230	045	046
851	860	851	860	561	570	561	570	381	390	381	390	301	310	061	062
861	870	861	870	158221	230	142221	230	581	590	581	590	641	650	129	130
941	950	941	950	291	300	291	300	871	880	871	880	194161	170	233	234
991	133000	991	117000	331	340	331	340	177011	020	161011	020	551	560	311	312
133021	030	117021	030	871	880	871	880	131	140	131	140	931	940	387	388
411	420	411	420	881	890	881	890	211	220	211	220	941	950	389	390
431	440	431	440	941	950	941	950	261	270	261	270	195121	130	425	426
661	670	661	670	159041	050	143041	050	291	300	291	300	151	160	431	432
671	680	671	680	301	310	301	310	711	720	711	720	231	240	447	448
811	820	811	820	741	750	741	750	871	880	871	880	291	300	459	460
821	830	821	830	761	770	761	770	931	940	931	940	361	370	473	474
831	840	831	840	781	790	781	790	178161	170	162161	170	461	470	493	494
861	870	861	870	160011	020	144011	020	411	420	411	420	196391	400	679	680
134101	110	118101	110	031	040	031	040	601	610	601	610	591	600	719	720
171	180	171	180	141	150	141	150	881	890	881	890	871	880	775	776
311	320	311	320	161	170	161	170	941	950	941	950	881	890	777	778
391	400	391	400	361	370	361	370	179281	290	163281	290	197091	100	819	820
471	480	471	480	371	380	371	380	371	380	371	380	401	410	881	882
511	520	511	520	751	760	751	760	811	820	811	820	421	430	885	886
721	730	721	730	801	810	801	810	901	910	901	910	531	540	907	908
135001	010	119001	010	991	161000	991	145000	981	990	981	990	611	620	923	924
061	070	061	070	161011	020	145011	020	180021	030	164021	030	198131	140	174027	028
071	080	071	080	061	070	061	070	581	590	581	590	171	180	035	036
371	380	371	380	161	170	161	170	621	630	621	630	491	500	099	100
491	500	491	500	191	200	191	200	771	780	771	780	871	880	175	176
531	540	531	540	241	250	241	250	961	970	961	970	931	940	187	188
631	640	631	640	371	380	371	380	181041	050	165041	050	199121	130	225	226
681	690	681	690	451	460	451	460	131	140	131	140	421	430	285	286
761	770	761	770	531	540	531	540	191	200	191	200	461	470	293	294
851	860	851	860	621	630	621	630	221	230	221	230	611	620	323	324
931	940	931	940	701	710	701	710	321	330	321	330	651	660	331	332
136071	080	120071	080	811	820	811	820	721	730	721	730	711	720	343	344
411	420	411	420	162291	300	146291	300	751	760	751	760	921	930	385	386
641	650	641	650	921	930	921	930	182161	170	166161	170	961	970	393	394
721	730	721	730	971	980	971	980	231	240	231	240	200201	210	441	442
961	970	961	970	991	163000	991	147000	551	560	551	560	211	220	443	444
137041	050	121041	050	163181	190	147181	190	681	690	681	690	391	400	479	480
161	170	161	170	301	310	301	310	831	840	831	840	561	570	513	514
191	200	191	200	451	460	451	460	851	860	851	860	571	580	515	516
481	490	481	490	531	540	531	540	971	980	971	980	811	820	563	564
138311	320	122311	320	641	650	641	650	183781	790	167781	790	821	830	565	566
551	560	551	560	701	710	701	710	184301	310	168301	310	941	950	589	590
571	580	571	580	751	760	751	760	531	540	531	540	201411	420	683	684
591	600	591	600	164071	080	148071	080	671	680	671	680	471	480	695	696
781	790	781	790	521	530	521	530	751	760	751	760	631	640	727	728
139081	090	123081	090	165661	670	149661	670	811	820	811	820	202701	710	941	942
211	220	211	220	981	990	981	990	831	840	831	840	931	940	987	988
671	680	671	680	166061	070	150061	070	185091	100	169091	100	203221	230	175045	046
851	860	851	860	321	330	321	330	141	150	141	150	301	310	061	062
140301	310	124301	310	431	440	431	440	181	183	181	183	391	400	079	080
141031	040	125031	040	501	510	501	510	184	190	184	190	441	450	089	090
401	410	401	410	551	560	551	560	281	290	281	290	491	500	099	100
471	480	471	480	581	590	581	590	301	310	301	310	541	550	109	110
531	540	531	540	841	850	841	850	591	600	591	600	861	870	173	174
751	760	751	760	167081	090	151081	090	601	610	601	610	204081	090	217	218
142181	190	126181	190	101	110	101	110	611	650	641	650	251	260	251	252
671	680	671	680	159	160	159	160	884	890	884	890	531	540	307	308
981	990	981	990	161	168	161	168	186021	030	170021	030	631	640	327	328
143251	260	127251	260	401	410	401	410	901	910	901	910	931	940	387	388
291	300	291	300	541	550	541	550	921	930	921	930	205191	200	439	440
371	380	371	380	621	630	621	630	187261	266	171261	266	351	360	471	472
441	450	441	450	761	770	761	770	269	270	269	270	731	740	547	548
501	510	501	510	771	780	771	780	281		281		206131	140	627	628
541	550	541	550	781	790	781	790	282		282		261	270	653	654
691	700	691	700	168061	070	152061	070	369	370	369	370	341	350	669	670
751	760	751	760	191	200	191	200	541	550	541	550	561	570	713	714
144141	150	128141	150	831	840	831	840	681	690	681	690	771	780	755	756
281	290	281	290	169111	120	153111	120	767	770	767	770	781	790	757	758
145141	150	129141	150	251	260	251	260	188021	030	172005	und 006	931	940	787	788
531	540	531	540	481	490	481	490	361	370	073	074	207391	400	879	880
146081	090	130081	090	601	610	601	610	501	510	101	102	541	550	909	910
091	100	091	100	651	660	651	660	581	590	117	118	571	580	915	916
147041	050	131041	050	911	920	911	920	811	820	163	164	691	700	939	940
101	110	101	110	170051	060	154051	060	189001	010	201	202	901	910	981	982
161	170	161	170	121	130	121	130								
421	430	421	430	181	190	181	190								
441	450	441	450	451	460	451	460								
681	690	681	690	511	520	511	520								
811	820	811	820	671	680	671	680								
871	880	871	880	881	890	881	890								
951	960	951	960	951	960	951	960								
961	970	961	970	971	980	971	980								
148001	010	132001	010	171001	010	155001	010								
231	240	231	240	131	140	131	140								
871	880	871	880	461	470	461	470								
941	950	941	950	581	590	581	590								
149721	730	133721	730	651	660	651	660								
881	890	881	890	731	740	731	740								
971	980	971	980	961	970	961	970								
150021	030	134021	030	172081	090	156081	090								
341	350	341	350	111	120	111	120								
351	360	351	360	311	320	311	320								
151531	540	135531	540	351	360	351	360								
541	550	541	550	701	710	701	710								
931	940	931	940	801	810	801	810								
971	980	971	980	891	900	891	900								
152611	620	136611	620	951	960	951	960								
841	850	841	850	173031	040	157031	040								
153041	050	137041	050	111	120	111	120								

Ausgabe 2. Oktober 1942

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
208031	bis 040	176031	bis 040	212431	bis 440	180431	bis 440
071	080	071	080	441	450	441	450
121	130	121	130	591	600	591	600
251	260	251	260	631	640	631	640
421	430	421	430	651	660	651	660
621	630	621	630	841	850	841	850
761	770	761	770	871	880	871	880
981	990	981	990	881	890	881	890
209281	290	177281	290	213531	540	181531	540
551	560	551	560	561	570	561	570
711	720	711	720	214601	610	182601	610
741	750	741	750	661	670	661	670
891	900	891	900	811	820	811	820
931	940	931	940	851	860	851	860
210121	130	178121	130	215121	130	183121	130
681	690	681	690	211	220	211	220
211261	270	179261	270	441	450	441	450
391	400	391	400	561	570	561	570
212211	220	180211	220	631	640	631	640
331	340	331	340	821	830	821	830

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
215941	bis 950	183941	bis 950	236391	bis 400	204391	bis 400	260901	bis 910	228901	bis 910	285791	bis 800	253791	bis 800
216121	130	184121	130	501	510	501	510	**261161**	170	**229161**	170	941	950	941	950
381	390	381	390	**237281**	290	**205281**	290	231	240	231	240	**286471**	480	**254471**	480
491	500	491	500	301	310	301	310	411	420	411	420	541	550	541	550
217691	700	**185691**	700	461	470	461	470	801	810	801	810	601	610	601	610
721	730	721	730	**238081**	090	**206081**	090	871	880	871	880	741	750	741	750
821	830	821	830	271	280	271	280	**262171**	180	**230171**	180	761	770	761	770
861	870	861	870	281	290	281	290	531	540	531	540	**287081**	090	**255081**	090
951	960	951	960	351	360	351	360	581	590	581	590	201	210	201	210
971	980	971	980	421	430	421	430	831	840	831	840	211	220	211	220
218171	180	**186171**	180	551	560	551	560	901	910	901	910	651	660	651	660
521	530	521	530	601	610	601	610	**263591**	600	**231591**	600	701	710	701	710
711	720	711	720	611	620	611	620	781	790	781	790	951	960	951	960
811	820	811	820	**239001**	010	**207001**	010	891	900	891	900	961	970	961	970
891	900	891	900	021	030	021	030	901	910	901	910	**288121**	130	**256121**	130
219101	110	**187101**	110	541	550	541	550	**264601**	610	**232601**	610	381	390	381	390
111	120	111	120	561	570	561	570	731	740	731	740	461	470	461	470
141	150	141	150	821	830	821	830	861	870	861	870	591	600	591	600
271	280	271	280	931	940	931	940	**265091**	100	**233091**	100	931	940	931	940
301	310	301	310	961	970	961	970	371	380	371	380	**289281**	290	**257281**	290
481	490	481	490	**240311**	320	**208311**	320	811	820	811	820	321	330	321	330
521	530	521	530	351	360	351	360	981	990	981	990	591	600	591	600
531	540	531	540	**241101**	110	**209101**	110	**266131**	140	**234131**	140	601	610	601	610
741	750	741	750	261	270	261	270	351	360	351	360	811	820	811	820
781	790	781	790	791	800	791	800	401	410	401	410	861	870	861	870
220281	290	**188281**	290	**242031**	040	**210031**	040	691	700	691	700	**290011**	020	**258011**	020
551	560	551	560	141	150	141	150	851	860	851	860	105	110	105	110
631	640	631	640	221	230	221	230	861	870	861	870	**292171**	180	**260171**	180
221191	200	**189191**	200	411	420	411	420	911	920	911	920	691	700	691	700
211	220	211	220	541	550	541	550	**267311**	320	**235311**	320	981	990	981	990
511	520	511	520	731	740	731	740	381	390	381	390	**293111**	120	**261111**	120
931	940	931	940	741	750	741	750	491	500	491	500	251	260	251	260
222081	090	**190081**	090	811	820	811	820	571	580	571	580	351	360	351	360
101	110	101	110	931	940	931	940	821	830	821	830	391	400	391	400
481	490	481	490	941	950	941	950	**268371**	380	**236371**	380	591	600	591	600
491	500	491	500	**243291**	300	**211291**	300	381	390	381	390	601	610	601	610
691	700	691	700	371	380	371	380	441	450	441	450	621	630	621	630
761	770	761	770	441	450	441	450	541	550	541	550	881	890	881	890
861	870	861	870	481	490	481	490	551	560	551	560	**294431**	440	**262431**	440
921	930	921	930	751	760	751	760	671	680	671	680	651	660	651	660
971	980	971	980	931	940	931	940	901	910	901	910	881	890	881	890
223041	050	**191041**	050	**244291**	300	**212291**	300	**269011**	020	**237011**	020	911	920	911	920
081	090	081	090	511	520	511	520	041	050	041	050	**295121**	130	**263121**	130
121	130	121	130	**245141**	150	**213141**	150	061	070	061	070	201	210	201	210
221	230	221	230	181	190	181	190	451	460	451	460	541	550	541	550
481	490	481	490	231	240	231	240	541	550	541	550	561	570	561	570
521	530	521	530	271	280	271	280	791	800	791	800	**296071**	080	**264071**	080
651	660	651	660	411	420	411	420	911	920	911	920	371	380	371	380
224081	090	**192081**	090	831	840	831	840	921	930	921	930	401	410	401	410
171	180	171	180	861	870	861	870	**270171**	180	**238171**	180	631	640	631	640
601	610	601	610	891	900	891	900	261	270	261	270	791	800	791	800
771	780	771	780	971	980	971	980	**271031**	040	**239031**	040	**297171**	180	**265171**	180
841	850	841	850	**246011**	020	**214011**	020	141	150	141	150	401	410	401	410
991	225000	991	193000	321	330	321	330	391	400	391	400	741	750	741	750
225151	160	**193151**	160	391	400	391	400	571	580	571	580	901	910	901	910
531	540	531	540	441	450	441	450	**272281**	290	**240281**	290	**298501**	510	**266501**	510
621	630	621	630	581	590	581	590	391	400	391	400	921	930	921	930
226001	010	**194001**	010	791	800	791	800	431	440	431	440	**299001**	010	**267001**	010
121	130	121	130	931	940	931	940	621	630	621	630	131	140	131	140
151	160	151	160	**247101**	110	**215101**	110	741	750	741	750	341	350	341	350
341	350	341	350	301	310	301	310	941	950	941	950	581	590	581	590
227091	100	**195091**	100	381	390	381	390	**273161**	170	**241161**	170	611	620	611	620
101	110	101	110	401	410	401	410	351	360	351	360	921	930	921	930
121	130	121	130	511	520	511	520	371	380	371	380	951	960	951	960
141	150	141	150	641	650	641	650	511	620	511	520	**300041**	050	**268041**	050
181	190	181	190	731	740	731	740	541	550	541	550	051	060	051	060
211	220	211	220	**248149**	150	**216149**	150	611	620	611	620	411	420	411	420
221	230	221	230	331	340	331	340	871	880	871	880	661	670	661	670
271	280	271	280	511	520	511	520	881	890	881	890	851	860	851	860
381	390	381	390	531	540	531	540	**274151**	160	**242151**	160	911	920	911	920
451	460	451	460	551	560	551	560	311	320	311	320	971	980	971	980
491	500	491	500	581	590	581	590	651	660	651	660	**301141**	150	**269141**	150
521	530	521	530	701	710	701	710	711	720	711	720	161	170	161	170
631	640	631	640	931	940	931	940	851	860	851	860	201	210	201	210
691	700	691	700	**249251**	260	**217251**	260	**275181**	190	**243181**	190	271	280	271	280
901	910	901	910	341	350	341	350	211	220	211	220	571	580	571	580
228021	030	**196021**	030	561	570	561	570	271	280	271	280	701	710	701	710
111	120	111	120	661	670	661	670	571	580	571	580	**302021**	030	**270021**	030
701	710	701	710	981	990	981	990	701	710	701	710	351	360	351	360
731	740	731	740	**250441**	450	**218441**	450	821	830	821	830	451	460	451	460
911	920	911	920	481	490	481	490	961	970	961	970	541	550	541	550
229191	200	**197191**	200	**251571**	580	**219571**	580	**276151**	160	**244151**	160	951	960	951	960
221	230	221	230	601	610	601	610	441	450	441	450	**303061**	070	**271061**	070
501	510	501	510	781	790	781	790	541	550	541	550	291	300	291	300
521	530	521	530	821	830	821	830	641	650	641	650	441	450	441	450
691	700	691	700	**252861**	870	**220861**	870	661	670	661	670	461	470	461	470
741	750	741	750	**253331**	340	**221331**	340	**277341**	350	**245341**	350	791	800	791	800
230041	050	**198041**	050	421	430	421	430	511	520	511	520	**304001**	010	**272001**	010
051	060	051	060	491	500	491	500	561	570	561	570	061	070	061	070
201	210	201	210	541	550	541	550	571	580	571	580	461	470	461	470
251	260	251	260	701	710	701	710	881	890	881	890	521	530	521	530
471	480	471	480	771	780	771	780	961	970	961	970	631	640	631	640
481	490	481	490	**254071**	080	**222071**	080	**278021**	030	**246021**	030	741	750	741	750
231141	150	**199141**	150	141	150	141	150	121	130	121	130	**305131**	140	**273131**	140
161	170	161	170	201	210	201	210	131	140	131	140	191	200	191	200
291	300	291	300	301	310	301	310	211	220	211	220	881	890	881	890
411	420	411	420	701	710	701	710	611	620	611	620	951	960	951	960
461	470	461	470	931	940	931	940	621	630	621	630	**306081**	090	**274081**	090
471	480	471	480	**255011**	020	**223011**	020	**279131**	140	**247131**	140	131	140	131	140
531	540	531	540	311	320	311	320	881	890	881	890	661	670	661	670
551	560	551	560	621	630	621	630	971	980	971	980	721	730	721	730
661	670	661	670	641	650	641	650	**280341**	350	**248341**	350	**307251**	260	**275251**	260
741	750	741	750	**257011**	020	**225011**	020	351	360	351	360	401	410	401	410
232561	570	**200561**	570	481	490	481	490	551	560	551	560	511	520	511	520
581	590	581	590	541	550	541	550	751	760	751	760	631	640	631	640
621	630	621	630	801	810	801	810	991	281000	991	249000	681	690	681	690
901	910	901	910	831	840	831	840	**281101**	110	**249101**	110	811	820	811	820
233001	010	**201001**	010	**258011**	020	**226011**	020	151	160	151	160	851	860	851	860
111	120	111	120	091	100	091	100	291	300	291	300	871	880	871	880
771	780	771	780	331	340	331	340	711	720	711	720	**308331**	340	**276331**	340
234151	160	**202151**	160	451	460	451	460	921	930	921	930	591	600	591	600
371	380	371	380	491	500	491	500	**282051**	060	**250051**	060	721	730	721	730
421	430	421	430	**259291**	300	**227291**	800	091	100	091	100	821	830	821	830
591	600	591	600	471	480	471	480	311	320	311	320	871	880	871	880
621	630	621	630	561	570	561	570	791	800	791	800	**309021**	030	**277021**	030
811	820	811	820	721	730	721	730	881	890	881	890	291	300	291	300
235021	030	**203021**	030	861	870	861	870	**283011**	020	**251011**	020	391	400	391	400
041	050	041	050	**260141**	150	**228141**	150	241	250	241	250	411	420	411	420
241	250	241	250	181	190	181	190	301	310	301	310	491	500	491	500
271	280	271	280	251	260	251	260	361	370	361	370	581	590	581	590
393	400	393	400	331	340	331	340	581	590	581	590	811	820	811	820
421	430	421	430	401	410	401	410	661	670	661	670	871	880	871	880
521	530	521	530	701	710	701	710	**285101**	110	**253101**	110	941	950	941	950
821	830	821	830	721	730	721	730	151	160	151	160	**310101**	110	**278101**	110
236181	190	**204181**	190	761	770	761	770	631	640	631	640	531	540	531	540

Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern
310711 bis 720	278711 bis 720	326691 bis 700	294539 und 540	350371 bis 380	299275 und 276	357101 bis 110	300621 und 622
311071 080	**279071** 080	711 720	543 544	381 390	277 278	161 170	633 634
301 310	301 310	**327251** 260	651 652	601 610	321 322	181 190	637 638
621 630	621 630	311 320	663 664	821 830	365 366	321 330	665 666
781 790	781 790	471 480	695 696	**351071** 080	415 416	521 530	705 706
981 990	981 990	511 520	703 704	201 210	441 442	591 600	719 720
312091 100	**280091** 100	801 810	761 762	481 490	497 498	**358321** 330	865 866
201 210	201 210	921 930	785 786	521 530	505 506	521 530	905 906
531 540	531 540	**328131** 140	827 828	551 560	511 512	541 550	909 910
821 830	821 830	521 530	905 906	561 570	513 514	751 760	951 952
313011 020	**281011** 020	551 560	911 912	761 770	553 554	801 810	961 962
071 080	071 080	711 720	943 944	801 810	561 562	881 890	977 978
251 260	251 260	761 770	953 954	871 880	575 576	971 980	995 996
271 280	271 280	871 880	975 976	**352141** 150	629 630	**359231** 240	**301047** 048
331 340	331 340	921 930	985 986	251 260	651 652	841 850	169 170
421 430	421 430	**329061** 070	**295013** 014	431 440	687 688	**360011** 020	203 204
431 440	431 440	081 090	017 018	481 490	697 698	101 110	221 222
591 600	591 600	111 120	023 024	531 540	707 708	231 240	247 248
621 630	621 630	221 230	045 046	551 560	711 712	241 250	249 250
761 770	761 770	451 460	091 092	661 670	733 734	291 300	259 260
921 930	921 930	531 540	107 108	671 680	735 736	341 350	269 270
981 990	981 990	801 810	161 162	**353021** 030	805 806	351 360	271 272
314261 270	**282261** 270	971 980	195 196	061 070	813 814	421 430	285 286
271 280	271 280	**330211** 220	243 244	361 370	873 874	461 470	293 294
311 320	311 320	501 510	301 302	541 550	909 910	701 710	341 342
331 340	331 340	**331061** 070	413 414	851 860	971 972	861 870	373 374
561 570	561 570	641 650	529 530	**354001** 010	**300001** 002	**361181** 190	437 438
631 640	631 640	661 670	533 534	021 030	005 006	201 210	441 442
771 780	771 780	741 750	549 550	061 070	013 014	741 750	549 550
315131 140	**283131** 140	**332161** 170	633 634	071 080	015 016	**362181** 190	637 638
401 410	401 410	671 680	735 736	261 270	053 054	431 440	687 688
461 470	461 470	811 820	763 764	431 440	087 088	521 530	705 706
501 510	501 510	**333341** 350	869 870	**355131** 140	227 228	651 660	731 732
561 570	561 570	391 400	879 880	751 760	351 352	731 740	747 748
741 750	741 750	511 520	903 904	851 860	371 372	831 840	767 768
316111 120	**284111** 120	651 660	931 932	911 920	383 384	871 880	775 776
181 190	181 190	821 830	965 966	**356331** 340	467 468	991 363000	799 800
371 380	371 380	961 970	993 994	821 830	565 566	**363741** 750	949 950
531 540	531 540	981 990	997 998	931 940	587 588	911 920	983 984
641 650	641 650	**334111** 120	**296023** 024				
711 720	711 720	211 220	043 044				
781 790	781 790	341 350	069 070				
971 980	971 980	421 430	085 086				
317141 150	**285141** 150	781 790	157 158				
501 510	501 510	951 960	191 192				
661 670	661 670	**335681** 690	337 338				
691 700	691 700	821 830	365 366				
731 740	731 740	**336121** 130	425 426				
861 870	861 870	241 250	449 450				
871 880	871 880	331 340	467 468				
961 970	961 970	471 480	495 496				
318021 030	**286021** 030	551 560	511 512				
071 080	071 080	701 710	541 542				
141 150	141 150	741 750	549 550				
211 220	211 220	791 800	559 560				
231 240	231 240	**337341** 350	669 670				
381 390	381 390	611 620	723 724				
421 430	421 430	781 790	757 758				
431 440	431 440	981 990	797 798				
441 450	441 450	**338201** 210	841 842				
471 480	471 480	471 480	895 896				
781 790	781 790	951 960	991 992				
801 810	801 810	**339001** 010	**297001** 002				
921 930	921 930	171 180	035 036				
941 950	941 950	251 260	051 052				
319151 160	**287151** 160	391 400	079 080				
181 190	181 190	541 550	109 110				
201 210	201 210	601 610	121 122				
221 230	221 230	861 870	173 174				
271 280	271 280	901 910	181 182				
331 340	331 340	971 980	195 196				
491 500	491 500	**340061** 070	213 214				
581 590	581 590	111 120	223 224				
601 610	601 610	251 260	251 252				
691 700	691 700	301 310	261 262				
771 780	771 780	331 340	267 268				
781 790	781 790	611 620	323 324				
320041 050	**288041** 050	711 720	343 344				
051 060	051 060	731 740	347 348				
161 170	161 170	751 760	351 352				
181 190	181 190	**341061** 070	413 414				
201 210	201 210	441 450	489 490				
341 350	341 350	871 880	575 576				
351 360	351 360	881 890	577 578				
321011 020	**289011** 020	941 950	589 590				
251 260	251 260	961 970	593 594				
261 270	261 270	**342211** 220	643 644				
471 480	471 480	301 310	661 662				
551 560	551 560	491 500	699 700				
671 680	671 680	561 570	713 714				
871 880	871 880	881 890	777 778				
931 940	931 940	**343161** 170	833 834				
322041 050	**290041** 050	311 320	863 864				
071 080	071 080	421 430	885 886				
181 190	181 190	701 710	941 942				
231 240	231 240	721 730	945 946				
321 330	321 330	**344121** 130	**298025** 026				
471 480	471 480	561 570	113 114				
501 510	501 510	881 890	177 178				
751 760	751 760	891 900	179 180				
871 880	871 880	**345421** 430	285 286				
901 910	901 910	**346251** 260	451 452				
951 960	951 960	261 270	453 454				
323071 080	**291071** 080	431 440	487 488				
321 330	321 330	471 480	495 496				
451 460	451 460	561 570	513 514				
501 510	501 510	571 580	515 516				
681 690	681 690	701 710	541 542				
851 860	851 860	**347031** 040	607 608				
324141 150	**292141** 150	221 230	645 646				
171 180	171 180	331 340	667 668				
341 350	341 350	391 400	679 680				
561 570	561 570	811 820	763 764				
661 670	661 670	881 890	777 778				
771 780	771 780	**348011** 020	803 804				
325321 330	**293321** 330	041 050	809 810				
331 340	331 340	261 270	853 854				
411 420	411 420	421 430	885 886				
611 620	611 620	511 520	903 904				
621 630	621 630	551 560	911 912				
881 890	881 890	**349561** 570	**299113** 114				
326421 430	**294421** 430	881 890	177 178				
431 440	431 440	931 940	187 188				
591 600	519 und 520	**350001** 010	201 202				
601 610	521 522	121 130	225 226				

Ausgabe 6. Oktober 1943

Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern
364021 bis 030	**302021** bis 030	**379611** bis 620	**317611** bis 620
371 380	371 380	921 930	**921** 930
411 420	411 420	**380061** 070	**318061** 070
431 440	431 440	151 160	151 160
581 590	581 590	161 170	161 170
591 600	591 600	211 220	211 220
365311 320	**303311** 320	381 390	381 390
391 400	391 400	451 460	451 460
591 600	591 600	471 480	471 480
681 690	681 690	881 890	881 890
366011 020	**304011** 020	**381001** 010	**319001** 010
291 300	291 300	191 200	191 200
431 440	431 440	481 490	481 490
471 480	471 480	751 760	751 760
481 490	481 490	**382071** 080	**320071** 080
619	619	111 120	111 120
651 660	651 660	301 310	301 310
761 770	761 770	371 380	371 380
981 990	981 990	461 470	461 470
367461 470	**305461** 470	781 790	781 790
981 990	981 990	**383761** 770	**321761** 770
368128 130	**306128** 130	801 810	801 810
311 320	311 320	871 880	871 880
321 330	321 330	961 970	961 970
511 520	511 520	**384481** 490	**322481** 490
369081 090	**307081** 090	571 580	571 580
391 400	391 400	871 880	871 880
761 770	761 770	**385051** 060	**323051** 060
831 840	831 840	141 150	141 150
370211 220	**308211** 220	291 300	291 300
271 280	271 280	391 400	391 400
331 340	331 340	891 900	891 900
491 500	491 500	**386091** 100	**324091** 100
501 510	501 510	141 150	141 150
561 570	561 570	291 300	291 300
581 590	581 590	411 420	411 420
751 760	751 760	771 780	771 780
871 880	871 880	891 900	891 900
881 890	881 890	**387201** 210	**325201** 210
371451 460	**309451** 460	251 260	251 260
521 530	521 530	471 480	471 480
751 760	751 760	511 520	511 520
372141 150	**310141** 150	981 990	981 990
201 210	201 210	**388101** 110	**326101** 110
281 290	281 290	151 160	151 160
631 640	631 640	311 320	311 320
691 700	691 700	401 410	401 410
811 820	811 820	911 920	911 920
881 890	881 890	931 940	931 940
373091 100	**311091** 100	**389361** 370	**327361** 370
171 180	171 180	461 470	461 470
451 460	451 460	471 480	471 480
531 540	531 540	**390081** 090	**328081** 090
871 880	871 880	251 260	251 260
911 920	911 920	351 360	351 360
374031 040	**312031** 040	591 600	591 600
451 460	451 460	**391151** 160	**329151** 160
671 680	671 680	611 620	611 620
375141 150	**313141** 150	751 760	751 760
151 160	151 160	**392191** 200	**330191** 200
451 460	451 460	251 260	251 260
601 610	601 610	331 340	331 340
641 650	641 650	361 370	361 370
931 940	931 940	411 420	411 420
376081 090	**314081** 090	521 530	521 530
131 140	131 140	611 620	611 620
171 180	171 180	871 880	871 880
861 870	861 870	891 900	891 900
941 950	941 950	901 910	901 910
377251 260	**315251** 260	**393261** 270	**331261** 270
301 310	301 310	271 280	271 280
861 870	861 870	431 440	431 440
941 950	941 950	501 510	501 510
378141 150	**316141** 150	761 770	761 770
351 360	351 360	821 830	821 830
591 600	591 600	971 980	971 980
691 700	691 700	**394491** 500	**332491** 500
831 840	831 840	641 650	641 650
379121 130	**317121** 130	**395101** 110	**333101** 110
481 490	481 490	641 650	641 650

Kassenschein-nummern	Titel-nummern
395861 bis 870	333861 bis 870
991 396000	991 334000
396171 180	334171 180
261 270	261 270
411 420	411 420
451 460	451 460
491 500	491 500
971 980	971 980
397121 130	335121 130
471 480	471 480
551 560	551 560
991 398000	991 336000
398231 240	336231 240
631 640	631 640
661 670	661 670
731 740	731 740
399061 070	337061 070
121 130	121 130
261 270	261 270
451 460	451 460
981 990	981 990
400061 070	338061 070
201 210	201 210
431 440	431 440
491 500	491 500
591 600	591 600
741 750	741 750
911 920	911 920
401121 130	339121 130
241 250	241 250
281 290	281 290
321 330	321 330
381 390	381 390
511 520	511 520
711 720	711 720
761 770	761 770
402511 520	340511 520
611 620	611 620
871 880	871 880
403101 110	341101 110
121 130	121 130
331 340	331 340
381 390	381 390
391 400	391 400
511 520	511 520
404181 190	342181 190
231 240	231 240
251 260	251 260
341 350	341 350
671 680	671 680
711 720	711 720
405041 050	343041 050
071 080	071 080
131 140	131 140
341 350	341 350
351 360	351 360
641 650	641 650
811 820	811 820
871 880	871 880
406001 010	344001 010
101 110	101 110
211 220	211 220
251 260	251 260
571 580	571 580
651 660	651 660
661 670	661 670
711 720	711 720
407131 140	345131 140
621 630	621 630
781 790	781 790
821 830	821 830
931 940	931 940
981 990	981 990
408061 070	346061 070
451 460	451 460
481 490	481 490
511 520	511 520
651 660	651 660
681 690	681 690
409211 220	347211 220
491 500	491 500
681 690	681 690
751 760	751 760
931 940	931 940
410041 050	348041 050
221 230	221 230
251 260	251 260
475 476	475 476
931 940	931 940
951 960	951 960
961 970	961 970
411001 010	349001 010
101 106	101 106
331 340	331 340
521 530	521 530
551 560	551 560
691 700	691 700
821 830	821 830
871 880	871 880
991 412000	991 350000
412006 010	350006 010
041 050	041 050
083 086	083 086
311 320	311 320
371 380	371 380
578 580	578 580
591 600	591 600
601 610	601 610
661 670	661 670
691 700	691 700
761 770	761 770
790	790
821 830	821 830
861 870	861 870
871 880	871 880
413791 800	351791 800
881 890	881 890
951 960	951 960
981 990	981 990
991 414000	991 352000
414711 720	352711 720
415031 040	353031 040
061 070	061 070
221 230	221 230
391 400	391 400
771 780	771 780

Kassenschein-nummern	Titel-nummern
415861 bis 870	353861 bis 870
416251 260	354251 260
261 270	261 270
491 500	491 500
511 520	511 520
521 530	521 530
621 630	621 630
891 900	891 900
911 920	911 920
417051 060	355051 060
401 410	401 410
911 920	911 920
418211 220	356211 220
221 230	221 230
351 360	351 360
391 400	391 400
471 480	471 480
871 880	871 880
921 930	921 930
941 950	941 950
419141 150	357141 150
161 170	161 170
751 760	751 760
761 770	761 770
911 920	911 920
420241 250	358241 250
561 570	561 570
571 580	571 580
811 820	811 820
421071 080	359071 080
341 350	341 350
401 410	401 410
721 730	721 730
741 750	741 750
422111 120	360111 120
141 150	141 150
251 260	251 260
291 300	291 300
381 390	381 390
461 470	461 470
871 880	871 880
423161 170	361161 170
231 240	231 240
511 520	511 520
881 890	881 890
424131 140	362131 140
141 150	141 150
241 250	241 250
351 360	351 360
541 550	541 550
561 570	561 570
821 830	821 830
425031 040	363031 040
241 250	241 250
321 330	321 330
411 420	411 420
461 470	461 470
501 510	501 510
621 630	621 630
681 690	681 690
811 820	811 820
841 850	841 850
881 890	881 890
891 900	891 900
426161 170	364161 170
351 360	351 360
431 440	431 440
491 500	491 500
571 580	571 580
721 730	721 730
991 427000	991 365000
427061 070	365061 070
091 100	091 100
111 120	111 120
331 340	331 340
351 360	351 360
401 410	401 410
431 440	431 440
591 600	591 600
731 740	731 740
911 920	911 920
428051 060	366051 060
061 070	061 070
141 150	141 150
161 170	161 170
311 320	311 320
451 460	451 460
531 540	531 540
741 750	741 750
791 800	791 800
429021 030	367021 030
041 050	041 050
211 220	211 220
321 330	321 330
571 580	571 580
661 670	661 670
791 800	791 800
430091 100	368091 100
231 240	231 240
251 260	251 260
361 370	361 370
821 830	821 830
971 980	971 980
431021 030	369021 030
121 130	121 130
241 250	241 250
271 280	271 280
851 860	851 860
432921 030	370021 030
171 180	171 180
421 430	421 430
431 440	431 440
571 580	571 580
801 810	801 810
433021 030	371021 030
061 070	061 070
131 140	131 140
181 190	181 190
371 380	371 380
391 400	391 400
501 510	501 510
531 540	531 540
541 550	541 550
611 620	611 620
641 650	641 650
651 660	651 660

Kassenschein-nummern	Titel-nummern
433881 bis 890	371881 bis 890
434161 170	372161 170
311 320	311 320
341 350	341 350
371 380	371 380
381 390	381 390
391 400	391 400
791 800	791 800
861 870	861 870
881 890	881 890
931 940	931 940
961 970	961 970
971 980	971 980
435281 290	373281 290
431 440	431 440
551 560	551 560
561 570	561 570
591 600	591 600
661 670	661 670
436171 180	374171 180
241 250	241 250
351 360	351 360
501 510	501 510
521 530	521 530
621 630	621 630
961 970	961 970
437111 120	375111 120
221 230	221 230
591 600	591 600
741 750	741 750
801 810	801 810
871 880	871 880
911 920	911 920
438061 070	376061 070
141 150	141 150
151 160	151 160
161 170	161 170
391 400	391 400
411 420	411 420
461 470	461 470
521 530	521 530
531 540	531 540
721 730	721 730
751 760	751 760
801 810	801 810
981 990	981 990
439001 010	377001 010
091 100	091 100
241 250	241 250
421	421
422 425	422 425
691 700	691 700
731 740	731 740
841 850	841 850
901 910	901 910
941 950	941 950
951 960	951 960
981 990	981 990
440001 010	378001 010
051 060	051 060
374 380	374 380
491 500	491 500
521 530	505 und 506
591 600	519 520
841 850	569 570
441481 490	697 698
531 540	707 708
601 610	721 722
442101 110	821 822
261 270	853 854
291 300	859 860
341 350	869 870
521 530	905 906
721 730	945 946
771 780	955 956
841 850	969 970
901 910	981 982
443241 250	379049 050
401 410	081 082
481 490	097 098
611 620	123 124
721 730	145 146
731 740	147 148
771 780	155 156
851 860	171 172
921 930	185 186
444411 420	283 284
561 570	313 314
661 670	333 334
445041 050	409 410
061 070	413 414
491 500	499 500
761 770	553 554
831 840	567 568
446001 010	601 602
111 120	623 624
121 130	625 626
501 510	701 702
447021 030	805 806
031 040	807 808
331 340	867 868
681 690	937 938
571 580	380115 116
449231 240	247 248

Kassenschein-nummern	Titel-nummern
449281 bis 290	380257 und 258
891 900	379 380
931 940	387 388
981 990	397 398
450101 110	421 422
141 150	429 430
451 460	491 492
531 540	507 508
781 790	557 558
921 930	585 586
451211 220	643 644
261 270	653 654
901 910	781 782
452031 040	807 808
491 500	899 900
701 710	941 942
771 780	955 956
453041 050	381009 010
111 120	023 024
411 420	083 084
561 570	113 114
751 760	151 152
811 820	163 164
454191 200	239 240
391 400	279 280
591 600	319 320
455081 090	417 418
511 520	503 504
551 560	511 512
581 590	517 518
811 820	563 564
951 960	591 592
456131 140	627 628
151 160	631 632
291 300	659 660
381 390	677 678
471 480	695 696
571 580	715 716
591 600	719 720
951 960	791 792
991 457000	799 800
457271 280	855 856
521 530	905 906
641 650	929 930
931 940	987 988
458021 030	382005 006
151 160	031 032
181 190	037 038
391 400	079 080
491 500	099 100
681 690	137 138
701 710	141 142
881 890	177 178
901 910	181 182
459041 050	209 210
111 120	223 224
211 220	243 244
271 280	255 256
471 480	295 296
581 590	317 318
831 840	367 368
861 870	373 374
441 450	413 414
481 490	441 442
521 530	453 454
811 820	489 490
461101 110	497 498
281 290	505 506
471 480	563 564
591 600	621 622
681 690	657 658
871 880	695 696
941 950	719 720
462091 100	737 738
121 130	775 776
711 720	789 790
781 790	819 820
971 980	825 826
463051 060	943 944
221 230	957 958
301 310	995 996
651 660	383011 012
464011 020	045 046
511 520	061 062
871 880	131 132
921 930	203 204
465241 250	303 304
261 270	375 376
621 630	385 386
751 760	449 450
791 800	453 454
981 990	525 526
466051 060	551 552
351 360	559 560
467051 060	597 598
091 100	611 612
351 360	671 672
807 808	811 812
551 560	819 820
721 730	871 872
741 750	911 912
	945 946
	949 950

Ausgabe 6. Oktober 1944

Kassenschein-nummern	Titel-nummern	Kassenschein-nummern	Titel-nummern
468361 bis 370	384361 bis 370	471581 bis 590	387581 bis 590
381 390	381 390	591 600	591 600
481 490	481 490	811 820	811 820
661 670	661 670	991 472000	991 388000
681 690	681 690	472001 010	388001 010
781 790	781 790	261 270	261 270
469071 080	385071 080	391 400	391 400
091 100	091 100	601 610	601 610
251 260	251 260	661 670	661 670
301 310	301 310	721 730	721 730
391 400	391 400	751 760	751 760
470121 130	386121 130	861 870	861 870
191 200	191 200	951 960	951 960
211 220	211 220	961 970	961 970
531 540	531 540	473031 040	389031 040
471291 300	387291 300	411 420	411 420

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
473421	bis 430	389421	bis 430	490961	bis 970	406961	bis 970	515021	bis 030	431021	bis 030	531671	bis 680	447671	bis 680
551	560	551	560	491061	070	407061	070	051	060	051	060	961	970	961	970
631	640	631	640	191	200	191	200	141	150	141	150	532061	070	448061	070
731	740	731	740	231	240	231	210	181	190	181	190	251	260	251	260
761	770	761	770	391	400	391	400	431	410	431	440	821	830	821	830
474281	290	390281	290	511	520	511	520	591	600	591	600	533001	010	449001	010
411	420	411	420	521	530	521	530	791	800	791	800	171	180	171	180
571	580	571	580	543	544	543	544	881	890	881	890	211	220	211	220
711	720	711	720	492061	070	408061	070	891	900	891	900	221	230	221	230
891	900	891	900	161	170	161	170	971	980	971	980	231	240	231	240
475091	100	391091	100	201	210	201	210	981	990	981	990	291	300	291	300
351	360	351	360	231	240	231	240	516111	120	432111	120	371	380	371	380
361	370	361	370	251	260	251	260	151	160	151	160	431	440	431	440
471	480	471	480	291	300	291	300	291	300	291	300	461	470	461	470
631	640	631	640	371	380	371	380	411	420	411	420	511	520	511	520
711	720	711	720	491	500	491	500	481	490	481	490	581	590	581	590
901	910	901	910	851	860	851	860	961	970	961	970	621	630	621	630
951	960	951	960	901	910	901	910	517091	100	433091	100	841	850	841	850
476311	320	392311	320	493471	480	409471	480	331	340	331	340	931	940	931	940
411	420	411	420	561	570	561	570	421	430	421	430	534031	040	450031	040
521	530	521	530	651	660	651	660	461	470	461	470	051	060	051	060
531	540	531	540	728	730	728	730	901	910	901	910	161	170	161	170
611	620	611	620	741	750	741	750	518121	130	434121	130	241	250	241	250
741	750	741	750	761	765	761	765	151	160	151	160	321	330	321	330
861	870	861	870	766	770	766	770	161	170	161	170	351	360	351	360
477031	040	393031	040	891	897	891	897	231	240	231	240	361	370	361	370
081	090	081	090	910		910		321	330	321	330	431	440	431	440
491	500	491	500	495151	160	411151	160	441	450	441	450	451	460	451	460
851	860	851	860	521	530	521	530	551	560	551	560	521	530	521	530
478031	040	394031	040	801	810	801	810	691	700	691	700	741	750	741	750
101	110	101	110	891	900	891	900	751	760	751	760	851	860	851	860
501	510	501	510	991	496000	991	412000	519141	150	435141	150	911	920	911	920
541	550	541	550	496021	030	412021	030	181	190	181	190	981	990	981	990
561	570	561	570	491	500	491	500	421	430	421	430	535031	040	451031	040
951	960	951	960	621	630	621	630	631	640	631	640	071	080	071	080
479071	080	395071	080	497341	350	413341	350	811	820	811	820	211	220	211	220
101	110	101	110	501	510	501	510	851	860	851	860	301	310	301	310
151	160	151	160	591	600	591	600	520571	580	436571	580	341	350	341	350
211	220	211	220	621	630	621	630	601	610	601	610	351	360	351	360
321	330	321	330	721	730	721	730	661	670	661	670	461	470	461	470
331	340	331	340	498151	160	414151	160	711	720	711	720	551	560	551	560
541	550	541	550	201	210	201	210	821	830	821	830	561	570	561	570
591	600	591	600	501	510	501	510	891	900	891	900	576	580	576	580
621	630	621	630	541	550	541	550	981	990	981	990	631	640	631	640
891	900	891	900	711	720	711	720	991	521000	991	437000	651	660	651	660
480071	080	396071	080	801	810	801	810	521071	080	437071	080	699	700	699	700
121	130	121	130	941	950	941	950	241	250	241	250	701	703	701	703
141	150	141	150	971	980	971	980	311	320	311	320	771	780	771	780
441	450	441	450	499521	530	415521	530	411	420	411	420	781	790	781	790
901	910	901	910	551	560	551	560	721	730	721	730	841	850	841	850
481231	240	397231	240	641	650	641	650	821	830	821	830	911	920	911	920
371	380	371	380	681	690	681	690	871	880	871	880	921	930	921	930
431	440	431	440	771	780	771	780	891	900	891	900	971	980	971	980
631	640	631	640	801	810	801	810	951	960	951	960	536211	220	452211	220
691	700	691	700	811	820	811	820	522091	100	438091	100	421	430	421	430
741	750	741	750	500191	200	416191	200	191	200	191	200	471	480	471	480
791	800	791	800	241	250	241	250	641	650	641	650	491	500	491	500
901	910	901	910	291	300	291	300	701	710	701	710	691	700	691	700
931	940	931	940	691	700	691	700	971	980	971	980	741	750	741	750
482441	450	398441	450	851	860	851	860	523041	050	439041	050	771	780	771	780
681	690	681	690	951	960	951	960	241	250	241	250	881	890	881	890
691	700	691	700	501051	060	417051	060	321	330	321	330	921	930	921	930
841	850	841	850	381	390	381	390	341	350	341	350	961	970	961	970
971	980	971	980	651	660	651	660	361	370	361	370	537081	090	453081	090
483001	010	399001	010	981	990	981	990	451	460	451	460	191	200	191	200
031	040	031	040	502231	240	418231	240	551	560	551	560	334	336	334	336
061	070	061	070	421	430	421	430	661	670	661	670	337	340	337	340
111	120	111	120	621	630	621	630	831	840	831	840	351	360	351	360
121	130	121	130	503121	130	419121	130	901	910	901	910	361	370	361	370
231	240	231	240	151	160	151	160	951	960	951	960	371	380	371	380
261	270	261	270	321	330	321	330	524021	030	440021	030	991	538000	991	454000
621	630	621	630	331	340	331	340	111	120	111	120	538011	020	454011	020
681	690	681	690	361	370	361	370	191	200	191	200	539101	110	455101	110
891	900	891	900	631	640	631	640	331	340	331	340	171	180	171	180
941	950	941	950	661	670	661	670	525191	200	441191	200	601	610	521	und 522
971	980	971	980	504121	130	420121	130	331	340	331	340	651	660	531	532
484131	140	400131	140	551	560	551	560	451	460	451	460	911	920	583	584
281	290	281	290	581	590	581	590	521	530	521	530	921	930	585	586
351	360	351	360	611	620	611	620	541	550	541	550	540231	240	647	648
441	450	441	450	841	850	841	850	671	680	671	680	541141	150	829	830
471	480	471	480	871	880	871	880	691	700	691	700	361	370	873	874
491	500	491	500	901	910	901	910	721	730	721	730	542041	050	456009	010
591	600	591	600	961	970	961	970	831	840	831	840	121	130	025	026
641	650	641	650	505091	100	421091	100	526371	380	442371	380	351	360	071	072
741	750	741	750	521	530	521	530	641	650	641	650	471	480	095	096
791	800	791	800	651	660	651	660	861	870	861	870	591	600	119	120
911	920	911	920	961	970	961	970	931	940	931	940	621	630	125	126
981	990	981	990	506391	400	422391	400	527271	280	443271	280	741	750	149	150
485181	190	401181	190	411	420	411	420	391	400	391	400	951	960	191	192
331	340	331	340	501	510	501	510	441	450	441	450	543201	210	241	242
361	370	361	370	591	600	591	600	741	750	741	750	271	280	255	256
521	530	521	530	507011	020	423011	020	881	890	881	890	501	510	301	302
741	750	741	750	191	200	191	200	528181	190	444181	190	681	690	337	338
831	810	831	840	321	330	321	330	281	290	281	290	544001	010	401	402
861	870	861	870	331	340	331	340	421	430	421	430	131	140	427	428
486101	110	402101	110	661	670	661	670	691	700	691	700	301	319	461	462
141	150	141	150	911	920	911	920	731	740	731	740	421	430	485	486
171	180	171	180	931	940	931	940	911	920	911	920	691	700	539	540
291	300	291	300	508111	120	424111	120	931	940	931	940	545051	060	611	612
561	570	561	570	321	330	321	330	529131	140	445131	140	421	430	685	686
841	850	841	850	371	380	371	380	471	480	471	480	991	546000	799	800
487031	040	403031	040	381	390	381	390	531	540	531	540	546181	190	837	838
221	230	221	230	621	630	621	630	581	590	581	590	351	360	871	872
311	320	311	320	781	790	781	790	671	680	671	680	601	610	921	922
351	360	351	360	509271	280	425271	280	971	980	971	980	711	720	943	944
371	380	371	380	671	680	671	680	530001	010	446001	010	941	950	989	990
621	630	621	630	841	850	841	850	101	110	101	110	547381	390	457077	078
681	690	681	690	510141	150	426141	150	111	120	111	120	411	420	083	084
731	740	731	740	181	190	181	190	321	330	321	330	521	530	105	106
791	800	791	800	271	280	271	280	361	370	361	370	661	670	133	134
488491	500	404491	500	461	470	461	470	471	480	471	480	548131	140	227	228
531	540	531	540	471	480	471	480	541	550	541	550	171	180	235	236
711	720	711	720	531	540	531	540	711	720	711	720	501	510	301	302
761	770	761	770	691	700	691	700	721	730	721	730	751	760	351	352
821	830	821	830	811	820	811	820	771	780	771	780	761	770	353	354
881	890	881	890	511281	290	427281	290	831	840	831	840	771	780	355	356
489061	070	405061	070	381	390	381	390	841	850	841	850	801	810	361	362
301	310	301	310	512611	620	428611	620	871	880	871	880	921	930	385	386
361	370	361	370	771	780	771	780	891	900	891	900	991	549000	399	400
871	880	871	880	514111	120	430111	120	901	910	901	910	549081	090	417	418
490251	260	406251	260	261	270	261	270	531151	160	447151	160	171	180	435	436
611	620	611	620	281	290	281	290	191	200	191	200	241	250	449	450
731	740	731	740	711	720	711	720	211	220	211	220	351	360	471	472
811	820	811	820	841	850	841	850	501	510	501	510	971	980	595	596
941	950	941	950	981	990	981	990	551	560	551	560	550231	240	647	648

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
550301	bis 310	457661	und 662	562091	bis 100	460019	und 020	590901	bis 910	480901	bis 910	608841	bis 850	498841	bis 850
321	330	665	666	101	110	021	022	951	960	951	960	851	960	951	960
461	470	693	694	221	230	045	046	591041	050	481041	050	609341	350	499341	350
521	530	705	706	241	250	049	050	181	190	181	190	401	410	401	410
531	540	707	708	331	340	067	068	381	390	381	390	531	540	531	540
611	620	723	724	411	420	083	084	771	780	771	780	561	570	561	570
671	680	735	736	661	670	133	134	781	790	781	790	721	730	721	730
831	840	767	768	563191	200	239	240	791	800	791	800	981	990	981	990
871	880	775	776	401	410	281	282	592181	190	482181	190	610121	130	500121	130
551421	430	885	886	511	520	303	304	261	270	261	270	261	270	261	270
521	530	905	906	621	630	325	326	341	350	341	350	291	300	291	300
781	790	957	958	891	900	379	380	361	370	361	370	321	330	321	330
801	810	961	962	564061	070	413	414	441	450	441	450	331	340	331	340
552241	250	458049	050	161	170	433	434	593021	030	483021	030	441	450	441	450
781	790	157	158	481	490	497	498	081	090	081	090	501	510	501	510
553011	020	203	204	691	700	539	540	331	340	331	340	611	620	611	620
281	290	257	258	751	760	551	552	351	360	351	360	781	790	781	790
551	560	311	312	851	860	571	572	371	380	371	380	841	850	841	850
581	590	317	318	861	870	573	574	401	410	401	410	881	890	881	890
861	870	373	374	565041	050	609	610	431	440	431	440	611211	220	501211	220
554171	180	435	436	101	110	621	622	491	500	491	500	401	403	401	403
291	300	459	460	111	120	623	624	601	610	601	610	751	760	751	760
641	650	529	530	161	170	633	634	661	670	661	670	821	830	821	830
651	660	531	532	641	650	729	730	741	750	741	750	921	930	921	930
751	760	551	552	861	870	773	774	831	840	831	840	981	990	981	990
971	980	595	596	566201	210	841	842	941	950	941	950	612141	150	502141	150
555071	080	615	616	231	240	847	848	594051	060	484051	060	211	220	211	220
221	230	645	646	461	470	893	894	111	120	111	120	461	470	461	470
301	310	661	662	511	520	903	904	401	410	401	410	681	690	681	690
451	460	691	692	591	600	919	920	491	500	491	500	731	740	731	740
561	570	713	714	801	810	961	962	651	660	651	660	951	960	951	960
581	590	717	718	851	860	971	972	731	740	731	740	613201	210	503201	210
611	620	723	724	567221	230	461045	046	831	840	831	840	231	240	231	240
821	830	765	766	341	350	069	070	901	910	901	910	551	560	551	560
556321	330	865	866	411	420	083	084	595181	190	485181	190	671	680	671	680
557101	110	459021	022	741	750	149	150	231	240	231	240	831	840	831	840
511	520	103	104	881	890	177	178	271	280	271	280	614191	200	504191	200
651	660	131	132	961	970	193	194	661	670	661	670	281	290	281	290
691	700	139	140	568011	020	203	204	741	750	741	750	341	350	341	350
861	870	173	174	081	090	217	218	991	596000	991	486000	441	450	441	450
961	970	193	194	211	220	243	244	596311	320	486311	320	491	500	491	500
558041	050	209	210	301	310	261	262	341	350	341	350	531	540	531	540
461	470	293	294	361	370	273	274	811	820	811	820	771	780	771	780
581	590	317	318	461	470	293	294	881	890	881	890	901	910	901	910
781	790	357	358	711	720	343	344	941	950	941	950	615181	190	505181	190
901	910	381	382	721	730	345	346	951	960	951	960	861	870	861	870
559131	140	427	428	569261	270	453	454	597301	310	487301	310	981	990	981	990
171	180	435	436	301	310	461	462	321	330	321	330	616021	030	506021	030
181	190	437	438	531	540	507	508	561	570	561	570	101	110	101	110
461	470	493	494	981	990	597	598	571	580	571	580	591	600	591	600
641	650	529	530	570011	020	603	604	581	590	581	590	671	680	671	680
751	760	551	552	241	250	649	650	661	670	661	670	721	730	721	730
881	890	577	578	311	320	663	664	851	860	851	860	851	860	851	860
560471	480	695	696	331	340	667	668	871	880	871	880	891	900	891	900
691	700	739	740	641	650	729	730	598081	090	488081	090	617191	200	507191	200
991	561000	799	800	961	970	793	794	191	200	191	200	361	370	361	370
561211	220	843	844	571171	180	835	836	371	380	371	380	441	450	441	450
251	260	851	852	201	210	841	842	551	560	551	560	771	780	771	780
261	270	853	854	471	480	895	896	691	700	691	700	891	900	891	900
711	720	943	944	561	570	913	914	751	760	751	760	961	970	961	970
771	780	955	956	851	860	971	972	911	920	911	920	981	990	981	990
831	840	967	968	951	960	991	992	971	980	971	980	618101	110	508101	110
562041	050	460009	010					599111	120	489111	120	241	250	241	250
								211	220	211	220	311	320	311	320
								351	360	351	360	381	390	381	390
								581	590	581	590	681	690	681	690
								701	710	701	710	821	830	821	830
								781	790	781	790	619251	260	509251	260
								791	800	791	800	361	370	361	370
								600061	070	490061	070	471	480	471	480
								171	180	171	180	511	520	511	520
								281	290	281	290	611	620	611	620
								301	310	301	310	781	790	781	790
								321	330	321	330	791	800	791	800
								371	380	371	380	620011	020	510011	020
								431	440	431	440	161	170	161	170
								481	490	481	490	171	180	171	180
								601001	010	491001	010	281	290	281	290
								291	300	291	300	381	390	381	390
								371	380	371	380	691	700	691	700
								461	470	461	470	621011	020	511011	020
								491	500	491	500	061	070	061	070
								731	740	731	740	221	230	221	230
								602121	130	492121	130	281	290	281	290
								331	340	331	340	321	330	321	330
								571	580	571	580	711	720	711	720
								631	640	631	640	911	920	911	920
								671	680	671	680	622031	040	512031	040
								891	900	891	900	041	050	041	050
								931	940	931	940	051	060	051	060
								981	990	981	990	291	300	291	300
								603071	080	493071	080	321	330	321	330
								411	420	411	420	381	390	381	390
								631	640	631	640	521	530	521	530
								831	840	831	840	711	720	711	720
								604031	040	494081	040	741	750	741	750
								311	320	311	320	761	770	761	770
								371	380	371	380	961	970	961	970
								511	520	511	520	623631	640	513631	640
								631	640	631	640	991	624000	991	514000
								751	760	751	760	624251	260	514251	260
								961	970	961	970	311	320	311	320
								971	980	971	980	361	370	361	370
								605051	060	495051	060	401	410	401	410
								131	140	131	140	451	460	451	460
								591	600	591	600	521	530	521	530
								701	710	701	710	781	790	781	790
								821	830	821	830	791	800	791	800
								831	840	831	840	625011	020	515011	020
								961	970	961	970	351	360	351	360
								606251	260	496251	260	501	510	501	510
								541	550	541	550	661	670	661	670
								781	790	781	790	691	700	691	700
								831	840	831	840	731	740	731	740
								607041	050	497041	050	941	950	941	950
								111	120	111	120	961	970	961	970
								211	220	211	220	626001	010	516001	010
								351	360	351	360	071	080	071	080
								381	390	381	390	141	150	141	150
								501	510	501	510	311	320	311	320
								541	550	541	550	401	410	401	410
								711	720	711	720	521	530	521	530
								801	810	801	810	531	540	531	540
								608181	190	498181	190	691	700	691	700
								251	260	251	260	881	890	881	890

Ausgabe 2. Oktober 1945

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
572011	bis 020	462011	bis 020	583111	bis 120	473111	bis 120
281	290	281	290	131	140	131	140
311	320	311	320	141	150	141	150
451	460	451	460	401	410	401	410
711	720	711	720	411	420	411	420
951	960	951	960	471	480	471	480
573021	030	463021	030	541	550	541	550
071	080	071	080	584001	010	474001	010
261	270	261	270	141	150	141	150
781	790	781	790	241	250	241	250
574431	440	464431	440	521	530	521	530
691	700	691	700	531	540	531	540
741	750	741	750	811	820	811	820
761	770	761	770	951	960	951	960
771	780	771	780	585271	280	475271	280
791	800	791	800	331	340	331	340
921	930	921	930	421	430	421	430
931	940	931	940	531	540	531	540
951	960	951	960	701	710	701	710
991	575000	991	465000	901	910	901	910
575121	130	465121	130	941	950	941	950
961	970	961	970	586091	100	476091	100
576181	190	466181	190	141	150	141	150
321	330	321	330	221	230	221	230
471	480	471	480	251	260	251	260
511	520	511	520	441	450	441	450
751	760	751	760	611	620	611	620
577001	010	467001	010	921	930	921	930
591	600	591	600	587161	170	477161	170
831	840	831	840	311	320	311	320
891	900	891	900	391	400	391	400
981	990	981	990	581	590	581	590
578301	310	468301	310	661	670	661	670
341	350	341	350	801	810	801	810
561	570	561	570	831	840	831	840
701	710	701	710	588001	010	478001	010
821	830	821	830	011	020	011	020
881	890	881	890	111	120	111	120
579131	140	469131	140	221	230	221	230
181	190	181	190	381	390	381	390
191	200	191	200	571	580	571	580
391	400	391	400	581	590	581	590
571	580	571	580	701	710	701	710
701	710	701	710	771	780	771	780
721	730	721	730	831	840	831	840
741	750	741	750	589061	070	479061	070
891	900	891	900	291	300	291	300
921	930	921	930	371	380	371	380
580721	730	470721	730	381	390	381	390
811	820	811	820	421	430	421	430
861	870	861	870	511	520	511	520
581251	260	471251	260	761	770	761	770
264	270	264	270	590161	170	480161	170
311	320	311	320	221	230	221	230
582461	470	472461	470	351	360	351	360
561	570	561	570	691	700	691	700
591	600	591	600	781	790	781	790

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
626921	bis 930	516921	bis 930	644731	bis 740	534731	bis 740	663531	bis 540	539507	und 508	669091	bis 100	540619	und 620
627061	070	**517061**	070	753	760	753	760	641	650	529	530	341	350	669	670
081	090	081	090	**645921**	930	**535921**	930	781	790	557	558	571	580	715	716
461	470	461	470	**646161**	170	**536033**	und 034	941	950	589	590	601	610	721	722
501	510	501	510	361	370	073	074	**664021**	030	605	606	911	920	783	784
801	810	801	810	791	800	159	160	481	490	697	698	**670211**	220	843	844
971	980	971	980	901	910	181	182	531	540	707	708	311	320	863	864
628051	060	**518051**	060	951	960	191	192	651	660	731	732	761	770	953	954
261	270	261	270	971	980	195	196	931	940	787	788	**671031**	040	**541007**	008
651	660	651	660	**647061**	070	213	214	**665351**	360	871	872	111	120	023	024
731	740	731	740	101	110	221	222	431	440	887	888	311	320	063	064
629061	070	**519061**	070	431	440	287	288	511	520	903	904	481	490	097	098
091	100	091	100	841	850	369	370	641	650	929	930	611	620	123	124
651	660	651	660	881	890	377	378	801	810	961	962	691	700	139	140
691	700	691	700	**648091**	100	419	420	921	930	985	986	721	730	145	146
630081	090	**520081**	090	381	390	477	478	**666181**	190	**540037**	038	741	750	149	150
101	110	101	110	621	630	525	526	191	200	039	040	891	900	179	180
141	150	141	150	**649021**	030	605	606	221	230	045	046	**672151**	160	231	232
191	200	191	200	191	200	639	640	311	320	063	064	261	270	253	254
271	280	271	280	211	220	643	644	401	410	081	082	321	330	265	266
371	380	371	380	321	330	665	666	701	710	141	142	351	360	271	272
481	490	481	490	361	370	673	674	731	740	147	148	541	550	309	310
531	540	531	540	601	610	721	722	**667051**	060	211	212	**673161**	170	433	434
541	550	541	550	651	660	731	732	081	090	217	218	241	250	449	450
551	560	551	560	781	790	757	758	151	160	231	232	651	660	531	532
581	590	581	590	**650151**	160	831	832	401	410	281	282	681	690	537	538
641	650	641	650	181	190	837	838	511	520	303	304	711	720	543	544
781	790	781	790	251	260	851	852	521	530	305	306	791	800	559	560
631171	180	**521171**	180	671	680	935	936	891	900	379	380	811	820	563	564
361	370	361	370	831	840	967	968	**668011**	020	403	404	**674211**	220	643	644
501	510	501	510	881	890	977	978	031	040	407	408	261	270	653	654
531	540	531	540	981	990	997	998	041	050	409	410	711	720	743	744
711	720	711	720	**651351**	360	**537071**	072	161	170	433	434	791	800	759	760
721	730	721	730	401	410	081	082	271	280	455	456	881	890	777	778
761	770	761	770	491	500	099	100	291	300	459	460	931	940	787	788
811	820	811	820	641	650	129	130	571	580	515	516	**675011**	020	803	804
821	830	821	830	821	830	165	166	751	760	551	552	251	260	851	852
632011	020	**522011**	020	**652041**	050	209	210	861	870	573	574	381	390	877	878
191	200	191	200	291	300	259	260	891	900	579	580	461	470	893	894
201	210	201	210	561	570	313	314	**669041**	050	609	610	541	550	909	910
501	510	501	510	**653031**	040	407	408	081	090	617	618	711	720	943	944
511	520	511	520	071	080	415	416								
611	620	611	620	621	630	525	526								
801	810	801	810	**654081**	090	617	618								
981	990	981	990	161	170	633	631								
633141	150	**523141**	150	201	210	641	642								
201	210	201	210	331	340	667	668								
281	290	281	290	591	600	719	720								
311	320	311	320	641	650	729	730								
421	430	421	430	711	720	743	744								
511	520	511	520	791	800	759	760								
521	530	521	530	831	840	767	768								
601	610	601	610	861	870	773	774								
671	680	671	680	**655031**	040	807	808								
821	830	821	830	091	100	819	820								
991	634000	991	524000	161	170	833	831								
634031	040	**524031**	040	181	190	837	838								
161	170	161	170	201	210	841	842								
271	280	271	280	551	560	911	912								
291	300	291	300	611	620	923	924								
451	460	451	460	901	910	981	982								
511	520	511	520	961	970	993	994								
531	540	531	540	**656061**	070	**538013**	014								
681	690	681	690	161	170	033	034								
771	780	771	780	461	470	093	094								
811	820	811	820	571	580	115	116								
821	830	821	830	721	730	145	146								
851	860	851	860	831	840	167	168								
635031	040	**525031**	040	951	960	191	192								
101	110	101	110	**657031**	040	207	208								
341	350	341	350	121	130	225	226								
601	610	601	610	171	180	235	236								
611	620	611	620	241	250	249	250								
801	810	801	810	381	390	277	278								
941	950	941	950	771	780	355	356								
961	970	961	970	**658191**	200	439	440								
636471	380	**526471**	380	211	220	443	444								
381	390	381	390	301	310	461	462								
621	630	621	630	501	510	501	502								
651	660	651	660	511	520	503	504								
801	810	801	810	561	570	513	514								
637081	090	**527081**	090	571	580	515	516								
271	280	271	280	671	680	535	536								
311	320	311	320	721	730	545	546								
381	390	381	390	751	760	551	552								
411	420	411	420	881	890	577	578								
421	430	421	430	951	960	591	592								
631	640	631	640	991	659000	599	600								
771	780	771	780	**659071**	080	615	616								
791	800	791	800	131	140	627	628								
891	900	891	900	281	290	657	658								
901	910	901	910	291	300	659	660								
971	980	971	980	321	330	665	666								
638201	210	**528201**	210	411	420	683	684								
251	260	251	260	421	430	685	686								
321	330	321	330	431	440	687	688								
431	440	431	440	611	620	723	724								
561	570	561	570	681	690	737	738								
851	860	851	860	861	870	773	774								
891	900	891	900	891	900	779	780								
639021	030	**529021**	030	**660101**	110	821	822								
031	040	031	040	141	150	829	830								
451	460	451	460	281	290	857	858								
481	490	481	490	361	370	873	874								
551	560	551	560	571	580	915	916								
571	580	571	580	601	610	921	922								
731	740	731	740	751	760	951	952								
851	860	851	860	841	850	969	970								
931	940	931	940	**661111**	120	**539023**	024								
640061	070	**530061**	070	321	330	065	066								
141	150	141	150	351	360	071	072								
181	182	181	182	411	420	083	084								
321	330	321	330	571	580	115	116								
331	340	331	340	821	830	165	166								
643001	010	**533001**	010	**662021**	030	205	206								
211	220	211	220	051	060	211	212								
261	270	261	270	181	190	237	238								
361	370	361	370	621	630	325	326								
411	420	411	420	761	770	353	354								
861	863	861	863	851	860	371	372								
881	890	881	890	951	960	391	392								
644151	160	**534151**	160	**663291**	300	459	460								
181	190	181	190	401	410	481	482								
491	500	491	500	451	460	491	492								
601	610	601	610	491	500	499	500								

Ausgabe 2. Oktober 1946

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
676251	bis 260	**542251**	bis 260	**687861**	bis 870	**553861**	bis 870
321	330	321	330	891	900	891	900
541	550	541	550	**688031**	040	**554031**	040
561	570	561	570	121	130	121	130
621	630	621	630	951	960	951	960
961	970	961	970	**689131**	140	**555131**	140
677011	020	**543011**	020	481	490	481	490
161	170	161	170	511	520	511	520
371	380	371	380	561	570	561	570
401	410	401	410	791	800	791	800
771	780	771	780	931	940	931	940
831	840	831	840	**690011**	020	**556011**	020
678011	020	**544011**	020	121	130	121	130
281	290	281	290	211	220	211	220
761	770	761	770	261	270	261	270
781	790	781	790	431	440	431	440
911	920	911	920	641	650	641	650
679081	090	**545081**	090	681	690	681	690
351	360	351	360	901	910	901	910
391	400	391	400	971	980	971	980
401	410	401	410	**691091**	100	**557091**	100
541	550	541	550	191	200	191	200
571	580	571	580	321	330	321	330
931	940	931	940	561	570	561	570
680301	310	**546301**	310	901	910	901	910
341	350	341	350	931	940	931	940
501	510	501	510	**692511**	520	**558511**	520
531	540	531	540	751	760	751	760
651	660	651	660	**693021**	030	**559021**	030
671	680	671	680	161	170	161	170
901	910	901	910	251	260	251	260
681101	110	**547101**	110	301	310	301	310
211	220	211	220	541	550	541	550
311	320	311	320	601	610	601	610
431	440	431	440	791	800	791	800
461	470	461	470	**694001**	010	**560001**	010
771	780	771	780	791	800	791	800
682021	030	**548021**	030	831	840	831	840
091	100	091	100	841	850	841	850
111	120	111	120	**695021**	030	**561021**	030
121	130	121	130	271	280	271	280
281	290	281	290	521	530	521	530
361	370	361	370	601	610	601	610
411	420	411	420	615	620	615	620
421	430	421	430	661	670	661	670
491	500	491	500	**696211**	220	**562211**	220
591	600	591	600	301	310	301	310
651	660	651	660	371	380	371	380
661	670	661	670	471	480	471	480
711	720	711	720	541	550	541	550
761	770	761	770	661	670	661	670
811	820	811	820	711	720	711	720
683561	570	**549561**	570	771	780	771	780
631	640	631	640	841	850	841	850
721	730	721	730	991	697000	991	563000
684091	100	**550091**	100	**697021**	030	**563021**	030
581	590	581	590	**698191**	200	**564191**	200
685141	150	**551141**	150	251	260	251	260
171	180	171	180	361	370	361	370
801	810	801	810	421	430	421	430
941	950	941	950	481	490	481	490
686071	080	**552071**	080	551	560	551	560
131	140	131	140	631	640	631	640
481	490	481	490	821	830	821	830
491	500	491	500	**699381**	390	**565381**	390
671	680	671	680	471	480	471	480
711	720	711	720	531	540	531	540
781	790	781	790	591	600	591	600
801	810	801	810	781	790	781	790
831	840	831	840	861	870	861	870
981	990	981	990	**700051**	060	**566051**	060
687061	070	**553061**	070	061	070	061	070
141	150	141	150	241	250	241	250
371	380	371	380	301	310	301	310
511	520	511	520	321	330	321	330
521	530	521	530	491	500	491	500
781	790	781	790	971	980	971	980
811	820	811	820	**701251**	260	**567251**	260

Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
701261	bis 270	567261	bis 270
491	500	491	500
681	690	681	690
702071	080	**568071**	080
221	230	221	230
321	330	321	330
331	340	331	340
481	490	481	490
551	560	551	560
611	620	611	620
721	730	721	730
703081	090	**569081**	090
241	250	241	250
561	570	561	570
571	580	571	580
611	620	611	620
871	880	871	880
704151	160	**570151**	160
161	170	161	170
381	390	381	390
451	460	451	460
881	890	881	890
951	960	951	960
705081	090	**571081**	090
091	100	091	100
131	140	131	140
211	220	211	220
231	240	231	240
371	380	371	380
491	500	491	500
706091	100	**572091**	100
101	110	101	110
181	190	181	190
201	210	201	210
391	400	391	400
661	670	661	670
681	690	681	690
731	740	731	740
761	770	761	770
771	780	771	780
881	890	881	890
707011	020	**573011**	020
051	060	051	060
061	070	061	070
321	330	321	330
481	490	481	490
521	530	521	530
601	610	601	610
731	740	731	740
708201	210	**574201**	210
211	220	211	220
371	380	371	380
651	660	651	660
661	670	661	670
821	830	821	830
841	850	841	850
709011	020	**575011**	020
121	130	121	130
311	320	311	320
481	490	481	490
501	510	501	510
511	520	511	520
661	670	661	670
710021	030	**576021**	030
041	050	041	050
371	380	371	380
381	390	381	390
541	550	541	550
601	610	601	610
661	670	661	670
751	760	751	760
851	860	851	860
711191	200	**577191**	200
241	250	241	250
731	740	731	740
961	970	961	970
981	990	981	990
991	712000	991	578000
712101	110	**578101**	110
161	170	161	170
461	470	461	470
901	910	901	910
713011	020	**579011**	020
111	120	111	120
321	330	321	330
791	800	791	800
841	850	841	850
714091	100	**580091**	100
141	150	141	150
201	210	201	210
561	570	561	570
641	650	641	650
701	710	701	710
731	740	731	740
881	890	881	890
951	960	951	960
715001	010	**581001**	010
271	280	271	280
381	390	381	390
441	450	441	450
521	530	521	530
731	740	731	740
851	860	851	860
961	970	961	970
716091	100	**582091**	100
341	350	341	350
781	790	781	790
891	900	891	900
921	930	921	930
717261	270	**583261**	270
411	420	411	420
451	460	451	460
621	630	621	630
841	850	841	850
851	860	851	860
718221	230	**584221**	230
231	240	231	240
331	340	331	340
711	720	711	720
771	780	771	780
841	850	841	850
851	860	851	860
719131	140	**585131**	140
431	440	431	440
531	540	531	540

Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
719771	bis 780	585771	bis 780
831	840	831	840
891	900	891	900
720111	120	**586111**	120
181	190	181	190
461	470	461	470
471	480	471	480
521	530	521	530
581	590	581	590
601	610	601	610
831	840	831	840
851	860	851	860
881	890	881	890
981	990	981	990
721031	040	**587031**	040
141	150	141	150
441	450	441	450
911	920	911	920
722171	180	**588171**	180
381	390	381	390
751	760	751	760
791	800	791	800
723001	010	**589001**	010
251	260	251	260
291	300	291	300
411	420	411	420
511	520	511	520
711	720	711	720
721	730	721	730
741	750	741	750
891	900	891	900
724001	010	**590001**	010
011	020	011	020
231	240	231	240
361	370	361	370
851	860	851	860
901	910	901	910
725001	010	**591001**	010
701	710	701	710
741	750	741	750
851	860	851	860
881	890	881	890
901	910	901	910
941	950	941	950
726811	820	**592811**	820
841	850	841	850
881	890	881	890
971	980	971	980
981	990	981	990
727011	020	**593011**	020
251	260	251	260
311	320	311	320
611	620	611	620
661	670	661	670
831	840	831	840
728061	070	**594061**	070
151	160	151	160
221	230	221	230
321	330	321	330
381	390	381	390
411	420	411	420
671	680	671	680
911	920	911	920
729021	030	**595021**	030
131	140	131	140
161	170	161	170
221	230	221	230
611	620	611	620
731	740	731	740
871	880	871	880
901	910	901	910
730141	150	**596141**	150
181	190	181	190
311	320	311	320
471	480	471	480
701	710	701	710
721	730	721	730
831	840	831	840
841	850	841	850
951	960	951	960
731081	090	**597081**	090
091	100	091	100
131	140	131	140
871	880	871	880
732211	220	**598211**	220
521	530	521	530
681	690	681	690
791	800	791	800
981	990	981	990
733131	140	**599131**	140
221	230	221	230
721	730	721	730
851	860	851	860
911	920	911	920
734171	120	**600111**	120
161	170	161	170
251	260	251	260
291	300	291	300
491	500	491	500
541	550	541	550
691	700	691	700
911	920	911	920
735041	050	**601041**	050
551	560	551	560
621	630	621	630
701	710	701	710
711	720	711	720
761	770	761	770
781	790	781	790
881	890	881	890
736011	020	**602011**	020
151	160	151	160
261	270	261	270
521	530	521	530
551	560	551	560
571	580	571	580
741	750	741	750
737061	070	**603061**	070
181	190	181	190
211	220	211	220
221	230	221	230
241	250	241	250
321	330	321	330
441	450	441	450
461	470	461	470

Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
737491	bis 500	603491	bis 500
741	750	741	750
781	790	781	790
861	870	861	870
871	880	871	880
911	920	911	920
738171	180	**604171**	180
241	250	241	250
311	320	311	320
381	390	381	390
411	420	411	420
421	430	421	430
461	470	461	470
661	670	661	670
811	820	811	820
821	830	821	830
891	900	891	900
739061	070	**605061**	070
131	140	131	140
141	150	141	150
351	360	351	360
441	450	441	450
571	580	571	580
591	600	591	600
651	660	651	660
661	670	661	670
801	810	801	810
740121	130	**606121**	130
291	300	291	300
391	400	391	400
491	500	491	500
511	520	511	520
611	620	611	620
671	680	671	680
751	760	751	760
791	800	791	800
961	970	961	970
741101	110	**607101**	110
341	350	341	350
381	390	381	390
751	760	751	760
831	840	831	840
871	880	871	880
971	980	971	980
991	742000	991	608000
742021	030	**608021**	030
101	110	101	110
341	350	341	350
421	430	421	430
461	470	461	470
501	510	501	510
861	870	861	870
871	880	871	880
743121	130	**609121**	130
131	140	131	140
431	440	431	440
521	530	521	530
631	640	631	640
771	780	771	780
831	840	831	840
744051	060	**610051**	060
151	160	151	160
241	250	241	250
301	310	301	310
481	490	481	490
521	530	521	530
581	590	581	590
621	630	621	630
641	650	641	650
651	660	651	660
741	750	741	750
831	840	831	840
911	920	911	920
971	980	971	980
745031	040	**611031**	040
151	160	151	160
291	300	291	300
361	370	361	370
471	480	471	480
521	530	521	530
591	600	591	600
721	730	721	730
941	950	941	950
991	746000	991	612000
746281	290	**612281**	290
301	310	301	310
321	330	321	330
341	350	341	350
481	490	481	490
501	510	501	510
561	570	561	570
591	600	591	600
601	610	601	610
621	630	621	630
801	810	801	810
911	920	911	920
921	930	921	930
931	940	931	940
951	960	951	960
961	970	961	970
971	980	971	980
747041	050	**613041**	050
111	120	111	120
371	380	371	380
381	390	381	390
411	420	411	420
491	500	491	500
601	610	601	610
671	680	671	680
681	690	681	690
921	930	921	930
931	940	931	940
748069	070	**614069**	070
071	080	071	080
121	130	121	130
752071	080	**618071**	080
281	290	281	290
421	430	421	430
751	760	751	760
821	830	821	830
831	840	831	840
753041	050	**619041**	050
301	310	301	310
481	490	481	490
521	530	521	530

Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
753691	bis 700	619691	bis 700
701	710	701	710
731	740	731	740
861	870	861	870
941	950	941	950
754051	060	**620051**	060
081	090	081	090
271	280	271	280
291	300	291	300
301	310	301	310
361	370	361	370
411	420	411	420
441	450	441	450
471	480	471	480
531	540	531	540
551	560	551	560
561	570	561	570
571	580	571	580
591	600	591	600
651	660	651	660
781	790	781	790
931	940	931	940
961	970	961	970
755211	220	**621043**	und 044
311	320	063	064
541	550	109	110
621	630	125	126
651	660	131	132
691	700	139	140
756211	220	243	244
261	270	253	254
291	300	259	260
521	530	305	306
541	550	309	310
631	640	327	328
851	860	371	372
757041	050	409	410
131	140	427	428
211	220	443	444
311	320	463	464
341	350	469	470
401	410	481	482
961	970	593	594
758021	030	605	606
391	400	679	680
651	660	731	732
691	700	739	740
731	740	747	748
741	750	749	750
871	880	775	776
759001	010	801	802
841	850	969	970
951	960	991	992
991	760000	999	622000
760041	050	**622009**	010
091	100	019	020
191	200	039	040
211	220	043	044
461	470	093	094
671	680	135	136
891	900	179	180
761311	320	263	264
371	380	275	276
391	400	279	280
411	420	283	284
621	630	325	326
631	640	327	328
761	770	353	354
871	880	375	376
762141	150	429	430
311	320	463	464
371	380	475	476
421	430	485	486
521	530	505	506
591	600	519	520
841	850	569	570
981	990	597	598
763071	080	615	616
261	270	653	654
381	390	677	678
511	520	703	704
601	610	721	722
761	770	753	754
771	780	755	756
764211	220	843	844
301	310	861	862
481	490	897	898
611	620	923	924
681	690	937	938
761	770	953	954
765011	020	**623003**	004
111	120	023	024
281	290	057	058
361	370	073	074
571	580	115	116
621	630	125	126
651	660	131	132
891	900	179	180
941	950	189	190
971	980	195	196
766091	100	219	220
211	220	243	244
391	400	279	280
911	920	383	384
767031	040	407	408
211	220	443	444
241	250	449	450
261	270	453	454
341	350	469	470
351	360	471	472
451	460	491	492
491	500	499	500
521	530	505	506
681	690	537	538
768011	020	603	604
071	080	615	616
291	300	659	660
301	310	661	662
311	320	663	664
521	530	705	706
631	640	727	728
741	750	749	750
751	760	751	752
861	870	773	774
931	940	787	788

Kassenschein-nummern		Titel-nummern		Kassenschein-nummern		Titel-nummern	
768971	bis 980	623795	und 796	774901	bis 910	624981	und 982
769121	130	825	826	981	990	997	998
251	260	851	852	775071	080	625015	016
291	300	859	860	611	620	123	124
511	520	903	904	621	630	125	126
521	530	905	906	651	660	131	132
591	600	919	920	711	720	143	144
781	790	957	958	761	770	153	154
801	810	961	962	821	830	165	166
770021	030	624005	006	931	940	187	188
291	300	059	060	961	970	193	194
431	440	087	088	776111	120	223	224
511	520	103	104	231	240	247	248
561	570	113	114	361	370	273	274
711	720	143	144	421	430	285	286
821	830	165	166	501	510	301	302
771421	430	285	286	521	530	305	306
481	490	297	298	651	660	331	332
621	630	325	326	671	680	335	336
961	970	393	394	751	760	351	352
991	772000	399	400	861	870	373	374
772201	210	441	442	941	950	389	390
481	490	497	498	951	960	391	392
511	520	503	504	777111	120	423	424
611	620	523	524	301	310	461	462
731	740	547	548	311	320	463	464
741	750	549	550	381	390	477	478
841	850	569	570	551	560	511	512
773341	350	669	670	771	780	555	556
441	450	689	690	821	830	565	566
501	510	701	702	941	950	589	590
521	530	705	706	778101	110	621	622
581	590	717	718	131	140	627	628
621	630	725	726	171	180	635	636
774141	150	829	830	361	370	673	674
251	260	851	852	431	440	687	688
381	390	877	878	781	790	757	758
411	420	883	884	881	890	777	778
521	530	905	906	779111	120	823	824
571	580	915	916	221	230	845	846
621	630	925	926	471	480	895	896
671	680	935	936	671	680	935	936
691	700	939	940	741	750	949	950
721	730	945	946	801	810	961	962

Die die obigen Nummern tragenden Kassenscheine müssen mit Coupons Nr. 13 u. ff. versehen sein.

Aus Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt.

Regelung des Zahlungs- und Finanzverkehrs mit

Frankreich

Die in den Nummern 283/4 und 288 des SHAB. veröffentlichten Texte der Mitteilung und des Abkommens (mit Anhang) vom 29. November 1952 sowie der Verfügung des EPD über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit Frankreich, vom 1. Dezember 1952, sind als Separatabzüge erhältlich. Preis: **50 Rappen** für beide Abzüge zusammen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches **Handelsamtsblatt, Bern.**

Nouvelle réglementation du trafic des paiements et des transferts financiers avec la

France

Les textes publiés dans les numéros 282/4 et 288 de la FOSC. [communiqué et Accord (avec annexe) du 29 novembre 1952, ainsi que l'ordonnance du DPF concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la France, du 1er décembre 1952] peuvent être commandés sous forme de tirages à part. Prix des deux tirages: **50 centimes** (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux **III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Emprunt hypothécaire 1er rang 4¼% „Les Rives de Prangins S.A." 1938, de 1 800 000 fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 15 obligations de 1000 fr. chacune, portant les N°s 37, 104, 250, 393, 526, 680, 758, 882, 995, 1101, 1231, 1326, 1457, 1614 et 1763, ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1er avril 1953. Le remboursement aura lieu contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences, à la Société de Banque Suisse, à Genève, Lausanne, Nyon et ses divers sièges et agences, chez MM. Gonet & Cie, banquiers à Nyon. L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 1er avril 1953.

Lausanne, le 17 décembre 1952. **Banque Cantonale Vaudoise.**

PAGAMENTO CEDOLE DI OBBLIGAZIONI

La Società per la **Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico) rende noto** che, con il 31 dicembre 1952, sono pagabili, presso la spett. Banca della Svizzera Italiana in Lugano, le cedole N° 25 e 26, scadute il 30 giugno risp. il 31 dicembre 1952, delle obbligazioni di primo grado, limitatamente al 3%.

Viganello, 17 dicembre 1952.

Spar- & Leihkasse Bucheggberg Lüterswil

Wir kündigen hiermit alle zu 3% und höher verzinslichen Obligationen unserer Kasse, die vom 1. Januar bis 30. Juni 1953 kündbar werden, auf das Ende der Laufzeit zur Rückzahlung.

Die Gläubiger gekündigter Titel bitten wir, sich zwecks Konversion mit uns in Verbindung zu setzen.

Lüterswil, 18. Dezember 1952. Die Verwaltung.

F. AESCHBACH AG., AARAU, Maschinenfabrik und Eisengiesserei

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 30. Dezember 1952, 17 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht für das Jahr 1951/52 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1951/52 sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bezogen werden.

Aarau, den 18. Dezember 1952. **Der Verwaltungsrat.**

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 88

«Moniteur Belge», du 13 décembre 1952, N° 348

La S.A. Usines Mathes, 109, rue des Etangs-Noirs, à Bruxelles, procédera du 2 janvier au 31 mars 1953 à l'échange:

1° De ses anciennes actions de capital de 500 francs, coupons 7 et suivants attachés, contre de nouvelles actions de capital de 500 francs, coupons 1 et suivants attachés.

2° De ses anciennes parts de fondateur sans désignation de valeur, coupons 1 et suivants attachés, contre de nouvelles parts de fondateur sans désignation de valeur, coupons 1 et suivants attachés.

3° De ses anciennes actions de capital de 100 francs contre des actions de capital de 500 francs, à raison de 5 actions de capital de 100 francs, coupons 7 et suivants attachés, pour une action nouvelle de 500 francs, coupons 1 et suivants attachés.

Le recouponnement des actions de capital de 500 francs et de 100 francs, décrété en 1936 devra également être clôturé le 31 mars 1953.

En ce qui concerne les actions de capital de 100 francs, la société a été dispensée de recourir à l'un des organismes prévus par l'article 1er de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 et, par voie de conséquence, autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 20 mars 1953.

La S.A. Usines et Aciéries Allard, à Mont-sur-Marchienne, procédera du 27 décembre 1952 au 30 mai 1953 à l'échange de ses parts sociales anciennes à raison de deux parts sociales anciennes, coupons 29 et 30 attachés, contre une part sociale nouvelle, coupons 1 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être clôturées à la date du 30 mai 1953:

1° L'échange décrété en 1923 des actions de capital de la S.A. Boulonneries, Forges et Ateliers de Construction du Nord, contre des parts sociales Usines et Aciéries Allard;

2° Le remboursement des obligations de 500 francs, 4,5%, 1908, amorties mais non effectivement remboursées.

Par dérogation à l'article 6 dudit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 mai 1953.

La date de clôture des opérations d'échange et d'attribution gratuite des titres de la S.A. Société financière de Transports et d'Entreprise industrielles «Sofina», 38, rue de Naples, à Bruxelles, annoncée par une publication faite au «Moniteur belge» du 17 mai 1949, est reportée au 30 juin 1953 en ce qui concerne:

1° L'échange des coupures de 1/50 d'action ordinaire ex-attribution, réunies en groupes de 50, contre une action ordinaire nouvelle;

2° L'attribution gratuite d'une action ordinaire nouvelle par groupe de 25 coupures de 1/50 d'action ordinaire ancienne.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 20 juin 1953.

Il sera procédé du 15 décembre 1952 au 31 juillet 1953 à l'échange, séparément dans chaque série, coupure contre coupure, sans concordance de numéros, contre de nouvelles obligations munies de 29 coupons d'intérêt semestriels pour les échéances du 1er janvier 1953 (N° 1) au 1er janvier 1967 (N° 29), des obligations de la Caisse d'Annuités dues par l'Etat, savoir:

Obligations 2½%, série A, démunies de coupons;
Obligations 3 %, série A, coupons au 1er janvier 1953 (N° 139) et suivants attachés;
Obligations 4 %, série A, démunies de coupons;
Obligations 4½%, série B, démunies de coupons.

Les obligations anciennes désignées au remboursement par les tirages au sort effectués jusqu'au 10 octobre 1952 inclus devront être présentées à l'encaissement au plus tard le 31 juillet 1953.

Les obligations sorties au dernier tirage du 10 octobre 1952 seront présentées à l'encaissement démunies de coupons à l'exception des obligations 3%, série A, qui doivent être présentées, coupons au 1er janvier 1953, N° 139 et suivants attachés. Les intérêts échéant le 1er janvier 1953 sur ces obligations seront payés contre quittance.

Les échanges ou les recouponnements des obligations de certaines de ces séries, décrétés antérieurement, devront également être terminés le 31 juillet 1953.

La S.A. des Appareils Magondeaux, à Jambes-lez-Namur, procédera du 1er décembre 1952 au 14 février 1953 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur.

L'échange décrété le 15 mai 1941, à raison de cinq actions de capital anciennes contre une part sociale, et de vingt-cinq parts de fondateur anciennes contre quatre parts sociales, devra être terminé à la même date du 14 février 1953.

La négociation des rompus devra être clôturée à la date du 10 février 1953.

Le remboursement des obligations 5% — émises en 1931 devra être terminé à la date du 14 février 1953.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzufüh.ung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	» 60.—
Gestetner, Modell 3	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

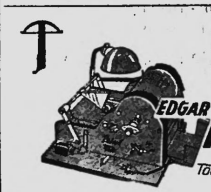
Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Geha, Regent Automat, elektrisch	» 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 800.—
Ellams, Modell K	» 275.—
Ellams mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison Dick 78a	» 180.—
Edison Dick 78b	» 300.—
Edison Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Ronen 210, neuwertig	» 350.—
Printa elektrisch wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 6	» 150.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 5 R	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.—
Rex D 25	» 900.—
Rex D 2	» 250.—

Spiritus:

Ormig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	» 100.—



Print-Fix druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR Rutishauser
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Rechen- und Schreibmaschinen
vermietet
in der ganzen Schweiz

RENÉ FAIGLE ZÜRICH · Tel. (051) 46 43 73 Schulstrasse 37
Günstige Bedingungen · Anrechnung bei späterem Kauf!

Gantrückruf

Die auf Dienstag, den 23. Dezember 1952 in Basel (vormittags 10 Uhr in Dornacherstrasse 15 und vormittags 11 Uhr in Erlenstrasse 98) angesetzten freiwilligen Ganten für Damenkonfektion und Mantelstoffe, finden nicht statt.

Aus Auftrag:
Gantbeamtung Basel-Stadt.

CURATOR A.G.
Zürich, Rämistraße 3 · Tel. 329470 341386
Revisionen
Verwaltungen
Preiskalkulationen
Kostenberechnungen
Betriebswirtschaftliche Beratung
Durchführung von Gründungen und Liquidationen
Steuer-, Clearing- und Preiskontrollangelegenheiten

Schweizerische Maschinenfabrik mit Giesserei

neuzeitlich eingerichtet, moderne Zweckgebäude, an günstiger Verkehrslage, in Betrieb stehend

zu verkaufen

Anfragen unter Chiffre ZU 8780 an Mosse-Annoncen AG., Basel.

Darlehen
rasch
absolut diskret
Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite
Bank Prnkredit Fribourg

PEERLESS
NEV-R-KURL
das nie rollende kanadische Kohlepapier
Der Inbegriff für Qualität

Zu verkaufen, wegen Nichtgebrauchs, eine komplette

Diktieranlage MAIL-A-VOICE

bestehend aus 2 Apparaten Mod. 503. Neuwertig und zu vorteilhaftem Preise.

Spiral Werkzeuge und Maschinen AG., Basel 2.

Bei Luzern in sonniger Lage mit einzigartiger Aussicht auf Landschaft, See u. Berge, neues, komfortables, sehr solid gebautes

Einfamilienhaus

mit 7 Zimmern, elektr. Küche, Oelzentralheizung, Waschmaschine und gut präsentierender Gartenanlage Umstände halber weit unter den Gestehungskosten zu verkaufen. Raschentschlossene Interessenten wollen sich melden unter Chiffre M 46212 Lz an Publicitas Luzern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Graphitwerk Kropfmühl AG.
München 2

Alleinvertreter für die Schweiz:

Otto Martin & Co.
Postfach
Zürich 56
Tel. (051) 46 57 21

Silbergraphite
(Glanzpudergraphite)
Feinpudergraphite
Flockengraphite
für alle Industrien

fischer Bandeisen
FISCHER & CO.
REINACH 6

Neue
Säcke
und
Jute Gewebe
sowie gebr. Säcke in einheitlichen Sortimenten offeriert günstig
Sackhandelsgesellschaft
Fuchser & Braun
BASEL 19
Tel (061) 4 27 22

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der Volkswirtschaft

SCHWEIZERISCHE REEDEREI AG., BASEL

3¾%-Anleihe von Fr. 12 000 000 von 1949

Bei der am 17. Dezember 1952 gemäss den Titelbestimmungen vorgenommenen dritten Jahresziehung sind die nachstehend aufgeführten 250 Obligationen von Fr. 1000 nominal im Gesamtbetrage von Fr. 250 000 nominal zur Rückzahlung auf den 31. März 1953 zum Nennwert ausgelost worden:

Nrn. 151—175	Nrn. 6326—6350	Nrn. 8701—8725
2676—2700	6951—6975	8851—8875
3401—3425	8451—8475	10226—10250
6201—6225		

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem 31. März 1953 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen sowie die am 31. März 1953 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst bei

der Basler Kantonalbank, Basel,
der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
und ihren sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen,
dem Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel,
sowie an der Gesellschaftskasse in Basel.

Basel, den 20. Dezember 1952. Schweizerische Reederei AG.

Société immobilière de Tramelan-Dessus S.A.

Tramelan

Le dividende de 4% pour l'excreice 1951/52 est payable contre présentation du coupon numéro 6.

Domiciles de paiements: Banque cantonale de Berne et Banque populaire suisse, à Tramelan.

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

KISTEN

Für den Versand Ihrer Ware passende

Kisten

vorteilhaft durch:

Dampfsäge Safenwil AG
SAFENWIL Telephon (062) 6 21 72

KISTEN

Billige
Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier «Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9 × 12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr 1014	10 × 14 cm	Fr. 5.75	49.—
Nr. 1421	14 × 21 cm	Fr. 8.50	80.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier		10 St.	100 St.
A 6,	105 × 148 mm	Fr. 3.70	30.—
A 5,	148 × 210 mm	Fr. 6.50	52.—
A 4,	210 × 297 mm	Fr. 10.—	85.—
kariert			
Nr. 155,	105 × 160 mm, perf.	Fr. 4.70	40.30
A 5,	148 × 210 mm, perf.	Fr. 8.—	68 20
A 4,	210 × 297 mm, perf.	Fr. 16.—	145.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

	Le Havre ab	Antwerpen ab	Rotterdam ab	Bremen ab	Hamburg ab	New York an	via
**American Inventor				27. Dez.	28. Dez.	6. Jan.	NY. Ba. HR. Ph.
American Scienlist	27. Dez.					6. Jan.	NY. Ph. Ba.
**American Counselor		31. Dez.	4. Jan.			14. Jan.	Bo. NY. Ba. Ph.
**American Clipper				1. Jan.	3. Jan.	14. Jan.	NY. Bo. Ba. Ph.
American Farmer	5. Jan.					15. Jan.	NY. Bo. Ba. Ph.
**American Attorney		7. Jan.	10. Jan.			20. Jan.	NY. HR. Ba. Ph.
**American Scout				8. Jan.	10. Jan.	20. Jan.	NY. Ba. HR. Ph.
**American Judge		14. Jan.	17. Jan.			27. Jan.	Bo. NY. Ba. Ph.
**American Traveller				15. Jan.	17. Jan.	27. Jan.	NY. Bo. Ba. Ph.
**American Jurist		21. Jan.	24. Jan.			3. Feb.	NY. HR. Ba. Ph.
**American Shipper				22. Jan.	24. Jan.	3. Feb.	NY. Ba. HR. Ph.
*United States	24. Jan.			22. Jan.		28. Jan.	New York
American Harvester	24. Jan.					3. Feb.	NY. outports
**AMERICA	1. Feb.			30. Jan.		7. Feb.	New York
**American Defender		29. Jan.	1. Feb.			10. Feb.	Bo. NY. Ba. Ph.
**American Importer				29. Jan.	31. Jan.	10. Feb.	NY. Bo. Ba. Ph.

* mit Kühlraum ** mit Kühlraum und Tankraum für Schweröl und Fette

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft
GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Gent, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen